



RUNPOTEC[®]
STRONGEST CABLE PULLING

RT2008

Einschubwerkzeug für RUNPOGLEITER Spirale MET
Tool for pull in RUNPOGLIDER spiral MET



Gebrauchsanleitung | Instruction Manual

DE Gebrauchsanleitung

EN Instruction Manual

FR Notice d'emploi

ES Instrucciones de uso

PT Instruções de utilização

IT Istruzioni per l'uso

NL Gebruiksaanwijzing

DK Betjeningsvejledning

SE Bruksanvisning

NO Bruksanvisning

FI Käyttöohje

PL Instrukcja obsługi

CZ Návod pro použití

HU Használati útmutató

RU Инструкция по
применению

LT Naudojimo instrukcija

IS Notkunarlíðbeiningar

SL Návod na použitie

SK Navodilo za uporabo

HR Upute za uporabu

TR Kullanım Kılavuzu

Deutsch	Seite	4
English	Page	6
Français	Page	8
Español	Página	10
Português	Página	12
Italiano	Pagina	14
Nederlands	Pagina	16
Dansk	Side	18
Svenska	Sidan	20
Norsk	Side	22
Suomi	Sivu	24
Polski	Strona	26
Česky	Strana	28
Magyar	Oldal	30
Русский	Стр.	32
Íslenska	Bls.	34
Lietuvių K.	Psł.	36
Slovenčina	Strana	38
Slovenščina	Stran	40
Hrvatski	Stranica	42
Türkçe	Sayfa	44



RUNPOTEC GmbH
Irlachstrasse 31
A-5303 Thalgau
Tel.: +43-6235-20335
Fax: +43-6235-20335-35
office@runpotec.com
www.runpotec.com



Steckaufsatz Dose starr 90° (nicht im SET enthalten)
Pluggable attachment socket rigid 90° (not included in set)



Achtung!
Stromleitend
Attention!
electric
conductive

∅				
4 mm	16 – 32 mm	25 mm	170 Kg	170 Kg



ABGEBILDETE KOMPONENTEN – SEITE 3

	Artikel (im Set enthalten)	Art-Nr.
1	RUNPOTEC RT 2008 inkl. Klemmmechaniken	20004
2	Steckaufsatz Ø 40 mm	20040
3	Steckaufsatz Ø 32 mm	20032
4	Steckaufsatz Ø 25 mm	20025
5	Steckaufsatz Ø 20 mm	20020
6	Steckaufsatz Dose flexible	20010
7	Steckkupplung + Gürtelclip – Set	20333
8	RUNPOTEC System-Koffer mit RT 2008 Koffereinlage	20611
9	RUNPOGLEITER Spirale MET (Metallspirale) – 15 m	30018
Zubehör (nicht im Set enthalten)		
10	Steckaufsatz Dose starr 90° (auch für Rohr-Ø 20 mm geeignet)	20253



SICHERHEITSMITTEILUNGEN

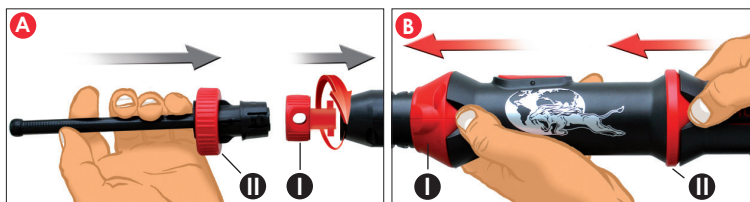
Der RT 2008 kann nur mit der RUNPOGLEITER Spirale MET betrieben werden! Den RT 2008 keinesfalls in der Nähe von stromführenden Leitungen verwenden – RUNPOGLEITER Spirale MET (Metallspirale) ist elektrisch leitend! **Vorsicht Lebensgefahr!**



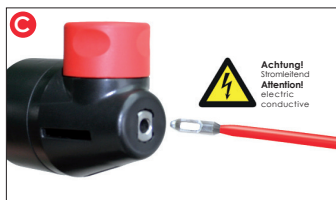
EINFÜHRUNG

RUNPOTEC bedankt sich für den Kauf des **RT 2008 – Einschubwerkzeug für RUNPOGLEITER Spirale MET (Metallspirale)**. Diese Gebrauchsanleitung informiert Sie über die sichere Nutzung Ihres RT2008. **Lesen sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.** Wenn Sie Fragen zur Inbetriebnahme, Montage, Sicherheit und Anwendung oder Störungen haben, stehen Ihnen Ihr Vertragshändler oder die Firma RUNPOTEC telefonisch oder per E-Mail zur Verfügung. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf **Seite 2. Anwendungsvideos auf www.runpotec.com**

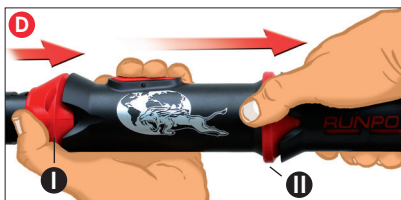
ANWENDUNG



- I. Steckkupplung aufstecken und **drehen!** Rote Verriegelungsringe (I und II)
 II. Steckaufsatz Dose flexibel aufstecken. **aufschieben.**



RUNPOGLEITER Spirale MET (Metallspirale) **ein- bzw. durchführen.**

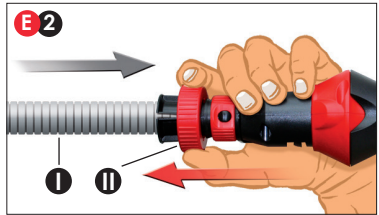


Rote Verriegelungsringe (I und II) **zuschieben.**

Alle Abbildungen sind Symbolfotos. Änderungen und Druckfehler vorbehalten.



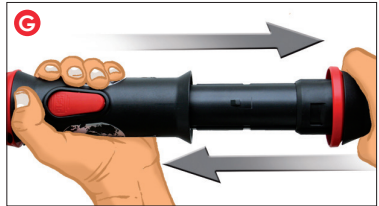
E 1 Steckaufsatz in Rohrende einführen.



E 2 Rohr (I) bis zum Anschlag einschieben und mit rotem Klemmring (II) fixieren.



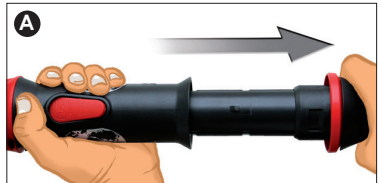
F Push taste bis zum Einrasten (**KLICK!**) drücken.



G RUNPOGLEITER Spirale MET durch Pumpen einschieben.

DREHFUNKTION

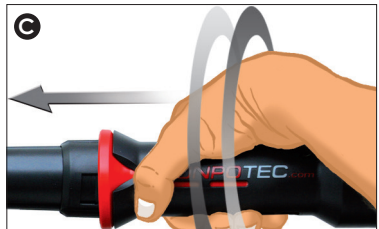
Sollten Sie auf einen Widerstand stoßen, der durch normales Pumpen nicht zu überwinden ist, aktivieren Sie die Drehfunktion, dadurch wird die Spirale zusätzlich gedreht, **um auch hartnäckige Problemstellen zu überwinden.**



A Teleskoprohr vollständig ausziehen.



B Klemmgriff im Uhrzeigersinn festdrehen. Spirale wird für anschließende Drehung fixiert.



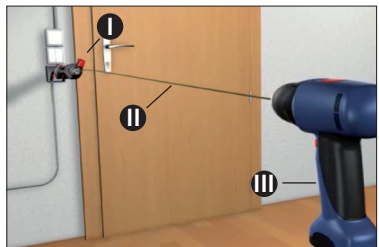
C Griffratsche abwechselnd mehrfach drehen und vorschieben.

SPEZIALFUNKTION

Ab einer **Rohrlänge von 20 m** wird die zusätzliche Unterstützung eines Akkuschaubers empfohlen, dadurch werden Problemstellen leichter überwunden.

Spirale mit Akkuschauber **nur im Rechtslauf** (Uhrzeigersinn) drehen.

- I. Klemmgriff offen
- II. Spirale auf Spannung halten.
- III. Optimale Drehzahl: 800–1200 U/min.



PRODUCT FEATURES – PAGE 3

Articles (included in set)		Item no.
1	RUNPOTEC RT 2008 incl. clamping mechanisms	20004
2	Pluggable attachment Ø 40 mm	20040
3	Pluggable attachment Ø 32 mm	20032
4	Pluggable attachment Ø 25 mm	20025
5	Pluggable attachment Ø 20 mm	20020
6	Pluggable attachment flexible socket	20010
7	Pluggable coupling + belt clip – set	20333
8	RUNPOTEC system case with RT 2008 case insert	20611
9	RUNPOGLIDER spiral MET (metal spiral) – 15 m	30018
Accessories (not included in set)		
10	Pluggable attachment socket rigid 90° (also suitable for tube Ø 20 mm)	20253

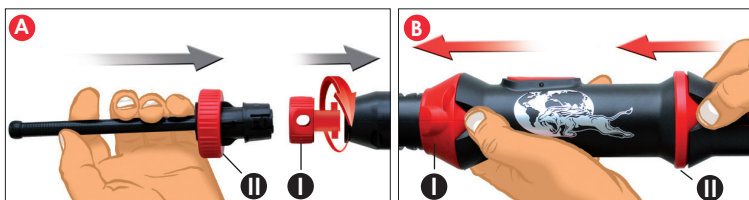
SAFETY INFORMATION

The RT 2008 can only be operated with the RUNPOGLIDER spiral MET! Never use the RT 2008 near live wires – the RUNPOGLIDER spiral MET (metal spiral) is electrically conductive! **Caution risk of fatal injury!**

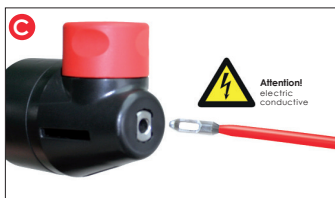
INTRODUCTION

Thank you for purchasing this **RT2008 – insertion tool for RUNPOGLIDER spiral MET** by RUNPOTEC. These operating instructions describe the safe use of your RT2008. **Read the instructions for use thoroughly before commissioning.** If you have any questions about commissioning, assembly, safety and applications, or problems, please contact your dealer or RUNPOTEC by telephone or e-mail. You will find our contact data on **page 2. Application videos on www.runpotec.com**

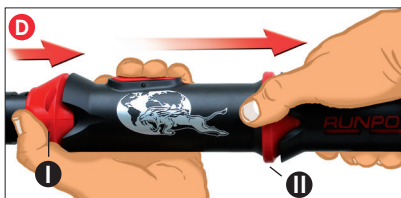
APPLICATION



- I. Push on and **rotate** the pluggable coupling! **Push on the red locking rings (I and II).**
 II. Fit the flexible socket pluggable attachment.



Thread the RUNPOGLIDER spiral MET (metal spiral) **in or through.**

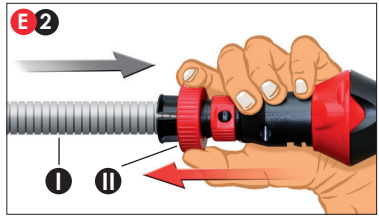


Push the red locking rings (I and II) to close.

All images are representative. Changes and printing errors excepted.



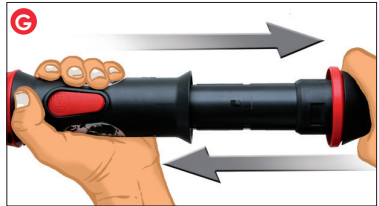
E 1
Insert the pluggable attachment into the tube end.



E 2
Push in the tube (I) up to the stop and secure with the red clamping ring (II).



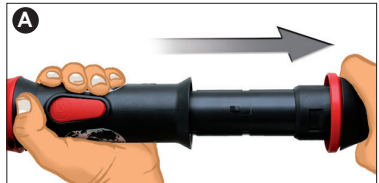
F
Press the pushbutton until it latches (**CLICK!**).



G
Pump to push in the RUNPOGLIDER spiral MET.

ROTATION FUNCTION

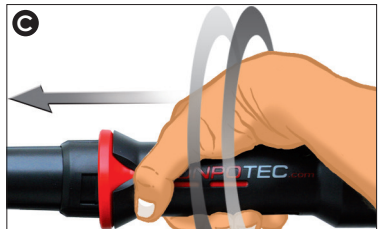
If you hit an obstacle that cannot be overcome through normal pumping, enable the rotate function, which additionally causes the spiral to rotate, **in order to overcome even troublesome, problematic points.**



A
Fully extend the telescopic tube.



B
Turn the clamping handle clockwise to clamp. The spiral is axially clamped.



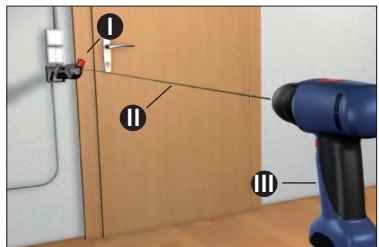
C
Turn and advance the ratchet alternately several times.

SPECIAL FUNCTION

As of a **pipe length of 20 m** we recommend the additional use of a cordless screwdriver to overcome the problem areas more easily.

Rotate the spiral with the cordless screwdriver **clockwise only.**

- I. Clamping handle open
- II. Keep spiral tensed.
- III. Optimum speed: 800–1200 rpm.



ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL – PAGE 3

	Articles (contenus dans le lot)	Réf. art.
1	RUNPOTEC RT 2008 incluant les mécaniques de serrage	20004
2	Embout Ø 40 mm	20040
3	Embout Ø 32 mm	20032
4	Embout Ø 25 mm	20025
5	Embout Ø 20 mm	20020
6	Embout boîte flexible	20010
7	Accouplement enfiché + kit de clips de ceinture	20333
8	Mallette système RUNPOTEC avec garniture de mallette RT2008	20611
9	RUNPOGLIDER spiral MET (spirale métallique) – 15 m	30018
Accessoires (non inclus dans le kit)		
10	Embout boîte rigide 90° (approprié aussi pour tube -Ø 20 mm)	20253

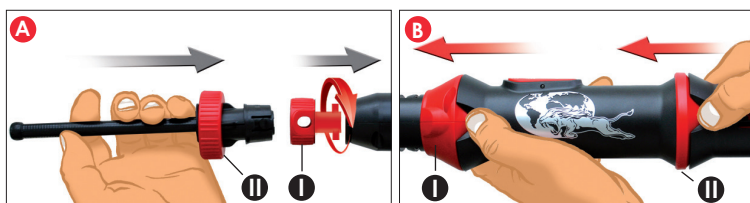
! INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Le RT 2008 peut uniquement être utilisé avec la RUNPOGLIDER spiral MET ! En aucun cas utiliser le RT 2008 à proximité de conducteurs sous tension – La spirale RUNPOGLIDER MET (spirale métallique) conduit l'électricité ! **Attention risque mortel !**

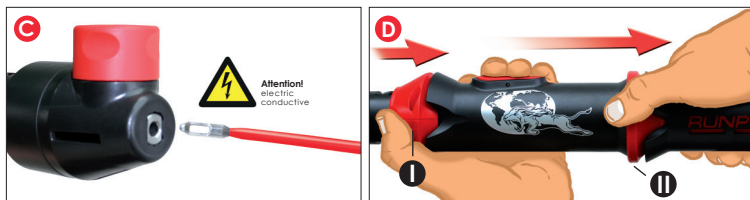
INTRODUCTION

Thank you for purchasing this **RT2008 – insertion tool for RUNPOGLIDER spiral MET** by RUNPOTEC. These operating instructions describe the safe use of your RT2008. **Read the instructions for use thoroughly before commissioning.** If you have any questions about commissioning, assembly, safety and applications, or problems, please contact your dealer or RUNPOTEC by telephone or e-mail. You will find our contact data on **page 2. Vidéos d'application sur www.runpotec.com**

UTILISATION



I. Push on and **rotate** the pluggable coupling! **Enfiler les bagues de verrouillage rouge (I et II).**
 II. Fit the flexible socket pluggable attachment.

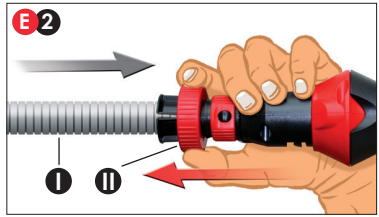


Introduire ou faire passer la RUNPO-GLIDER spiral MET (spirale métallique). **Fermer les bagues de verrouillage rouge (I et II).**

Toutes les illustrations sont fournies à titre symbolique. Sous réserve de modifications et d'erreurs d'impression.



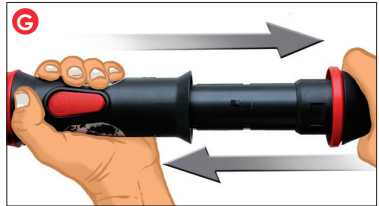
E 1
Introduire l'embout dans l'extrémité du tube



E 2
Enfoncer le tube (I) jusqu'à la butée et le fixer avec la bague de serrage rouge (II).



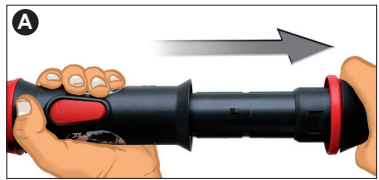
F
Appuyer sur le bouton poussoir jusqu'à entendre son encliquêttement (**CLIC !**).



G
Introduire la RUNPOGLIDER spiral MET à travers la pompe.

FONCTION DE ROTATION

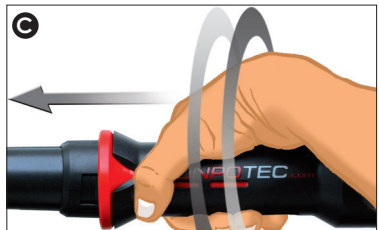
Si vous deviez rencontrer une résistance qui ne peut pas être franchie avec un pompage normal, activez la fonction de rotation, qui fait en plus tourner la spirale afin de surmonter les points problématiques récalcitrants.



A
Étendre en totalité le tube télescopique



B
Fixer la poignée de serrage dans le sens horaire. La spirale est fixée dans le sens axial.

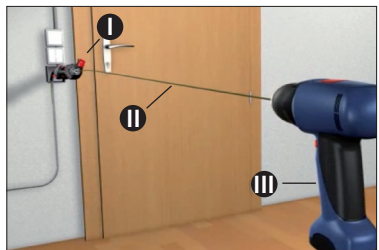


C
Tourner et pousser en avant en alternative à plusieurs reprises le cliquet de poignée.

FONCTION SPÉCIALE

À partir d'une longueur de tube de 20 m, il est recommandé de s'aider d'une visseuse sans fil qui permet de facilement franchir les points problématiques. Tourner la spirale avec la visseuse sans fil **uniquement** en rotation vers la droite (sens horaire).

- I. Ouvrir la poignée de serrage
- II. Maintenir la spirale sous tension.
- III. Vitesse de rotation optimale : 800-1200 r/min.





COMPONENTES PRINCIPALES – PÁGINA 3

Artículo (contenido en el juego)

	Art. n°	
1	RUNPOTEC RT 2008 incl. mecanismos de fijación	20004
2	Adaptador Ø 40 mm	20040
3	Adaptador Ø 32 mm	20032
4	Adaptador Ø 25 mm	20025
5	Adaptador Ø 20 mm	20020
6	Adaptador Toma flexible	20010
7	Juego de acoplamiento + clip de cinturón	20333
8	Malefín RUNPOTEC con molduras para el RT 2008	20611
9	RUNPOGLIDER espiral MET (espiral metálica) – 15 m	30018

Accesorios (no incluidos en el juego)

10	Adaptador toma rígida 90° (también adecuado para tubo de Ø 20 mm)	20253
----	--	-------



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

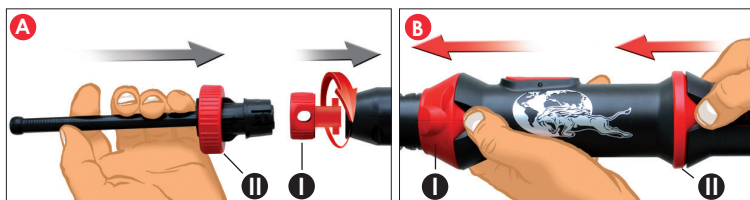
¡El RT 2008 solo puede utilizarse con el RUNPOGLIDER espiral MET! ¡No utilice nunca el RT 2008 cerca de cables conductores de corriente – El RUNPOGLIDER spiral MET (espiral metálica) es un conductor de electricidad! ¡Cuidado: peligro de muerte!



INTRODUCCIÓN

RUNPOTEC le agradece la compra de su **Herramienta de inserción RT2008 para RUNPOGLIDER espiral MET**. Este manual de uso le informa sobre el uso seguro de su RT2008. **Lea atentamente las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.** Si tiene preguntas sobre la puesta en marcha, la instalación, la seguridad y la aplicación o el mal funcionamiento, su distribuidor autorizado o la empresa RUNPOTEC le atenderán por teléfono o correo electrónico. Nuestros datos de contacto figuran en la **página 2**. **Vídeos sobre el uso en www.runpotec.com**

USO



- I. Colocar el inserto de acoplamiento y **girarlo**. Pasar los aros de retén rojos (I y II).
- II. Colocar el adaptador de toma flexible.



Insertar/pasar el RUNPOGLIDER espiral MET (espiral metálica).

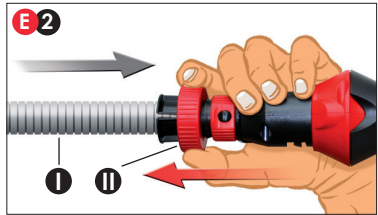


Cerrar los aros de retén rojos (I y II).

Todas las imágenes son fotos simbólicas Reservado el derecho a modificaciones y errores tipográficos.



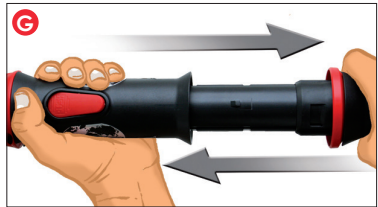
E 1
Insertar el adaptador en el extremo del tubo.



E 2
Pasar el tubo (I) hasta el tope y fijar con el anillo de retén rojo (II).



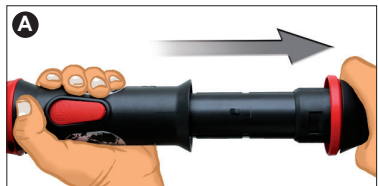
F
Presionar el pulsador hasta que engarce (**¡CLIC!**).



G
Insertar el RUNPOGLIDER espiral MET mediante bombeo.

FUNCIÓN DE GIRO

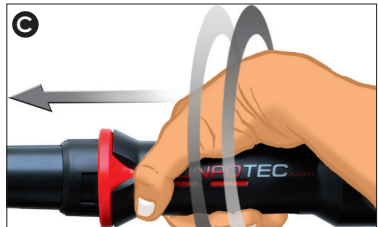
Si topara con una resistencia no superable con el bombeo normal, active la función de giro para que la espiral gire a la vez y **superar así los puntos más problemáticos.**



A
Extraer del todo el tubo telescópico



B
Girar hasta trabar el asa de fijación. La espiral queda axialmente fija.

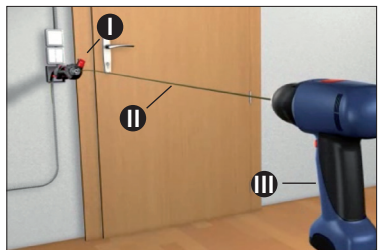


C
Girar y avanzar alternadamente varias veces la carraca.

FUNCIÓN ESPECIAL

A partir de una **longitud de tubo de 20 m** se requiere el uso adicional de un destornillador eléctrico con batería, con el que se superan las zonas problemáticas con mayor facilidad. Girar la espiral con el destornillador eléctrico **solo** en dirección **dextrógira** (en el sentido de las agujas del reloj).

- I. Asa de fijación abierta
- II. Mantener la espiral en tensión.
- III. Velocidad óptima: 800-1200 rpm.





COMPONENTES ILUSTRADOS – PÁGINA 3

Artigo (incluído no conjunto)

		N.º. art.
1	RUNPOTEC RT 2008 com mecanismos de fixação	20004
2	Acessório encaixável Ø 40 mm	20040
3	Acessório encaixável Ø 32 mm	20032
4	Acessório encaixável Ø 25 mm	20025
5	Acessório encaixável Ø 20 mm	20020
6	Acessório encaixável soquete flexível	20010
7	Conjunto de acoplamento encaixável + presilha para cinto	20333
8	Maleta de sistema RUNPOTEC com inserto RT 2008	20611
9	RUNPOGLIDER espiral MET - 15 m	30018

Acessórios (não incluídos no conjunto)

10	Acessório encaixável soquete rígido 90º (adequado também para tubos com Ø 20 mm)	20253
----	--	-------



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

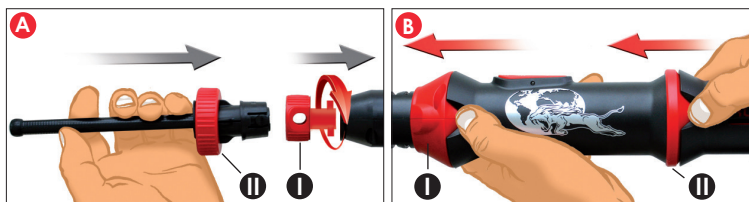
O RT 2008 pode ser operado apenas com a RUNPOGLIDER espiral MET! Jamais utilizar o RT 2008 próximo a linhas de corrente elétrica – a espiral RUNPOGLIDER MET (metálica) é condutora de eletricidade! **Cuidado - Perigo de morte!**



INTRODUÇÃO

A empresa RUNPOTEC agradece pela compra da RT2008 – ferramenta de inserção para a RUNPOGLIDER espiral MET. Estas instruções de utilização informam acerca da utilização segura da RT2008. **Leia atentamente as instruções de utilização antes de colocar em funcionamento.** No caso de ter perguntas sobre a colocação em funcionamento, montagem, segurança e utilização ou falhas, o seu distribuidor autorizado ou a empresa RUNPOTEC está à sua disposição, por telefone ou e-mail. Pode encontrar os nossos dados de contacto na **página 2. Vídeos de aplicação em www.runpotec.com**

APLICAÇÃO

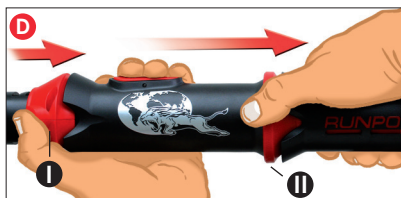


I. Colocar o acoplamento encaixável e rodar! **II.** Colocar o acessório encaixável soquete flexível.

Abrir os anéis de bloqueio vermelhos (I e II).



Introduzir ou passar a RUNPOGLIDER espiral MET. (metálica)

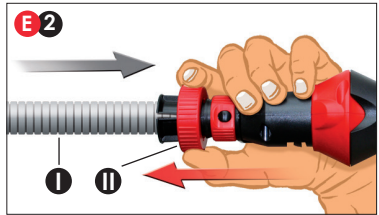


Fechar os anéis de bloqueio vermelhos (I e II).

Todas as imagens são fotos simbólicas. Reservam-se os direitos de alterações e erros de impressão.



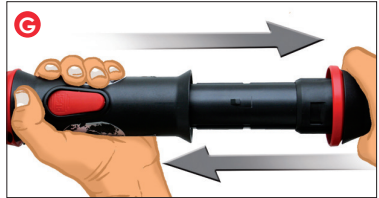
E1
Introduzir o acessório encaixável na extremidade do tubo.



E2
Empurrar o tubo (I) até o encosto e fixar com o anel de fixação vermelho (II).



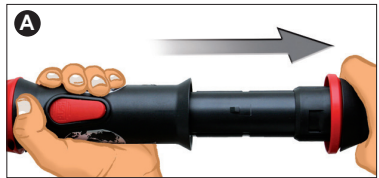
F
Premir a tecla „Push“ até encaixar (CLIQUE!).



G
Empurrar a RUNPOGLIDER espiral MET por meio de bombeamento.

FUNÇÃO DE ROTAÇÃO

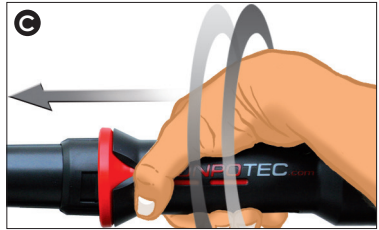
Caso encontre uma resistência que não possa ser vencida pelo bombeamento normal, ative a função de rotação adicional da espiral, **para superar os pontos de difícil transposição.**



A
Extrair por completo o tubo telescópico



B
Apertar o manípulo de fixação rodando-o no sentido horário. A espiral é fixada axialmente.

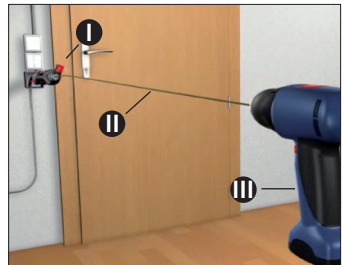


C
Rodar o manípulo com catraca várias vezes de modo alternado e empurrar para frente.

FUNÇÃO ESPECIAL

A partir de um **comprimento de tubo de 20 m** recomendamos o suporte adicional de uma aparafusadora sem fio para facilitar a transposição de pontos problemáticos. Rodar a espiral com a aparafusadora sem fio **apenas na marcha para a direita** (sentido horário).

- I. Abrir o manípulo de fixação
- II. Manter a espiral sob tensão.
- III. Velocidade de rotação ideal: 800–1200 rpm.





COMPONENTI ILLUSTRATI – PAGINA 3

Articoli (compreso nel set)		N. art.
1	RUNPOTEC RT 2008 compr. meccanismi di bloccaggio	20004
2	Elemento ad inserimento Ø 40 mm	20040
3	Elemento ad inserimento Ø 32 mm	20032
4	Elemento ad inserimento Ø 25 mm	20025
5	Elemento ad inserimento Ø 20 mm	20020
6	Elemento ad inserimento Scatola flessibile	20010
7	Giunto di accoppiamento ad inserimento + Set clip per cintura	20333
8	RUNPOTEC Valigia di sistema con inserto valigia RT 2008	20611
9	PATTINO RUNPOGLIDER spiral MET – 15 m	30018
Accessori (non compresi nel set)		
10	Elemento ad inserimento scatola rigida 90° (adatto anche per Ø tubo 20 mm)	20253



INFORMAZIONI DI SICUREZZA

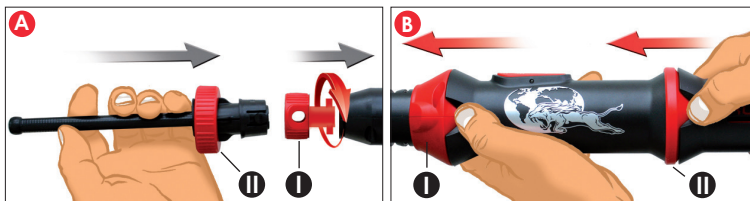
Ora il RT 2008 può essere usato insieme alla spirale MET per PATTINO RUNPO! Mai utilizzare RT 2008 nei pressi di linee elettriche – RUNPOGLIDER spiral MET (spirale in metallo) è un conduttore elettrico! **Pericolo di morte!**



INTRODUZIONE

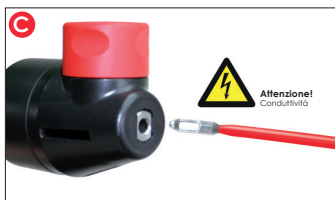
La ditta RUNPOTEC vi ringrazia di aver acquistato il **RT2008 – Attrezzo di inserimento per Spirale MET PATTINO RUNPO**. Le presenti istruzioni per l'uso vi informano sull'impiego sicuro del vostro RT2008. **Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso**. In caso di domande sulla messa in funzione, sul montaggio e sull'utilizzo oppure su guasti, potete rivolgervi telefonicamente o tramite e-mail al vostro distributore autorizzato oppure alla ditta RUNPOTEC. Troverete i nostri contatti a **pagina 2**. **Video di applicazione su [auf www.runpotec.com](http://www.runpotec.com)**

APPLICAZIONE

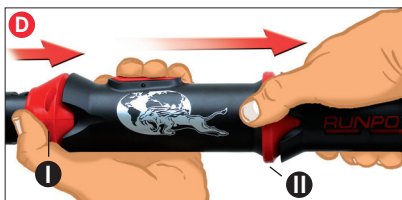


I. Applicare il giunto di accoppiamento ad inserimento e **girarlo!** **II.** Applicare l'elemento ad inserimento scatola rigida.

Applicare gli anelli di bloccaggio **rossi (I e II)**.



Inserire o far passare la Spirale MET PATTINO RUNPO (spirale in metallo).

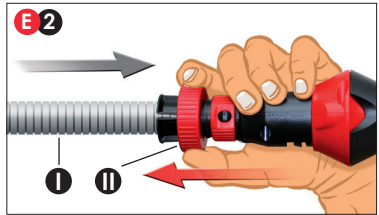


Bloccare gli anelli di bloccaggio rossi (I e II).

Tutte le illustrazioni sono foto simboliche. Salvo modifiche ed errori di stampa.



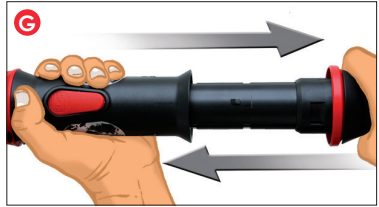
Inserire l'elemento ad inserimento nell'estremità del tubo.



Inserire il tubo (I) fino all'arresto e fissarlo con l'anello di bloccaggio rosso (II).



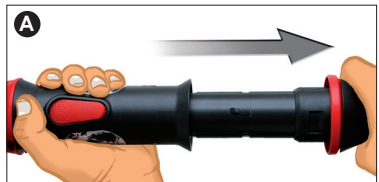
Premere il tasto a pressione fino a che scatti in posizione (CLIC).



Inserire la spiral MET per PATINO RUNPO pompandola dentro.

FUNZIONE GIREVOLE

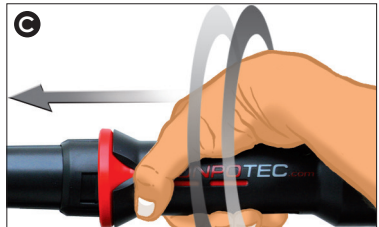
Nel caso vi sia una resistenza la quale non si lascia superare attraverso un pompaggio normale, attivare la funzione girevole che comporta una rotazione addizionale della spirale, in modo da superare anche notevoli resistenze.



Completamente estrarre il tubo telescopico



Stringere la maniglia di bloccaggio in senso orario. La spirale va fissata in posizione assiale.



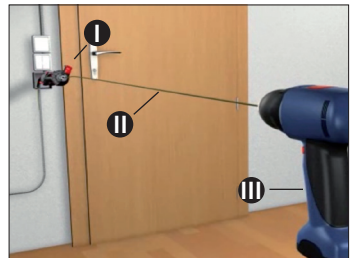
Girare più volte e spingere in avanti la maniglia a cricco.

FUNZIONE SPECIALE

A partire di una **lunghezza del tubo di 20 m** si consiglia l'uso di un avvitatore a batteria per poter superare più facilmente i punti problematici.

Girare la spirale per mezzo dell'avvitatore a batteria **solamente** in **senso di rotazione destrorsa** (senso orario).

- I. Maniglia di bloccaggio aperta
- II. Mantenere tesa la spirale.
- III. Numero di giri ottimale: 800-1200 giri/min.





AFGEBEELDE COMPONENTEN – PAGINA 3

Artikel (in set geleverd)

	Artikel (in set geleverd)	Art-nr.
1	RUNPOTEC RT 2008 incl. klemmechanieken	20004
2	Steekopzetstuk Ø 40 mm	20040
3	Steekopzetstuk Ø 32 mm	20032
4	Steekopzetstuk Ø 25 mm	20025
5	Steekopzetstuk Ø 20 mm	20020
6	Steekopzetstuk doos flexibel	20010
7	Steekkoppeling + riemclip – set	20333
8	RUNPOTEC systeemkoffer met RT 2008 kofferinzet	20611
9	RUNPOGLIDER spiraal MET (metalen spiraal) – 15 m	30018

Toebehoren (niet in de set)

10	Steekopzetstuk doos star 90° (ook geschikt voor buis-Ø 20 mm)	20253
----	---	-------



VEILIGHEIDSINFORMATIE

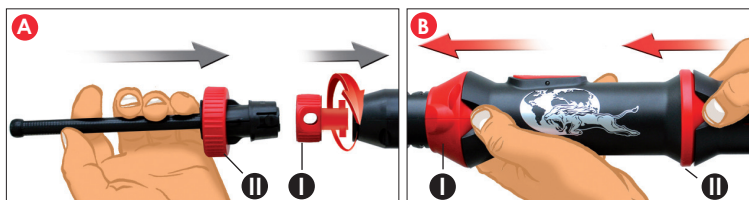
De RT 2008 kan alleen met de RUNPOGLIDER spiraal MET worden gebruikt! RT 2008 nooit in de buurt van onder spanning staande leidingen gebruiken – RUNPOGLIDER spiraal MET (metaal) is elektrisch geleidend! **Voorzichtig levensgevaarlijk!**



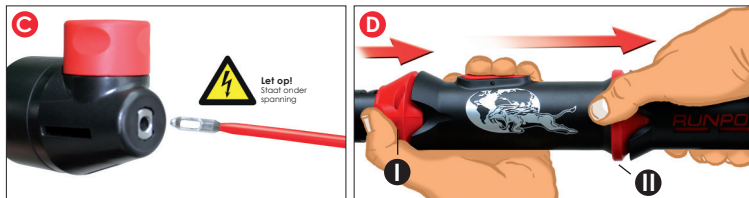
INLEIDING

RUNPOTEC bedankt u voor de aankoop van de **RT2008 – invoergereedschap voor RUNPOGLIDER spiraal MET**. Deze gebruiksaanwijzing informeert u over het veilige gebruik van uw RT2008. **Lees de gebruiksaanwijzing voor de inbedrijfneming zorgvuldig door.** Als u vragen hebt over inbedrijfsname, installatie, veiligheid en gebruik of storingen, kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met uw dealer of met RUNPOTEC. Onze contactgegevens vindt u op **pagina 2. Toepassingsvideo's op www.runpotec.com**

TOEPASSING



- I. Steekkoppeling erop plaatsen en **draaien!** Rode vergrendelingsringen (I en II)
 II. Steekopzetstuk doos flexibel erop plaatsen. **openen.**

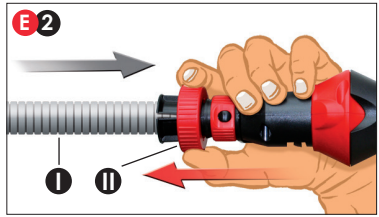


RUNPOGLIDER spiraal MET (metalen spiraal) **in- resp. doorvoeren.** Rode vergrendelingsringen (I en II) sluiten.

Alle afbeeldingen zijn illustratief. Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.



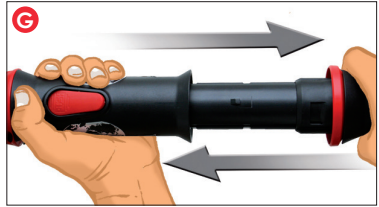
E 1 Steekopzetstuk in buiseinde steken.



E 2 De buis (I) tot de aanslag erin schuiven en met de rode klemring (II) vastzetten.



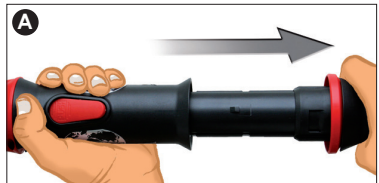
F Push-knop tot vastklikken (**KLIK!**) ingedrukt houden.



G RUNPOGLIDER spiraal MET door pompen inschuiven.

DRAAIFUNCTIE

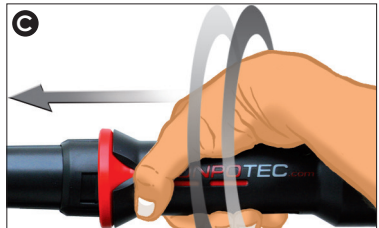
Als u weerstand tegenkomt die niet kan worden overwonnen door normaal pompen, activeer dan de draaifunctie, hierdoor wordt de spiraal ook gedraaid **om ook hardnekkige probleemplaatsen aan te pakken.**



A Telescoopbuis volledig uittrekken.



B Draai de klemgreep rechtsonder vast. De spiraal wordt axiaal gefixeerd.



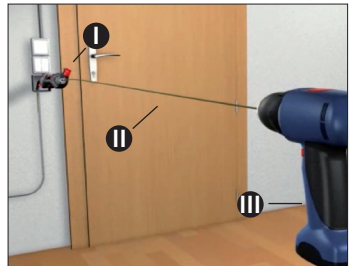
C Greepratel afwisselend meerdere keren draaien en naar voren schuiven.

SPECIALE FUNCTIE

Vanaf een **buislengte van 20 m** adviseren we de extra ondersteuning van een accu-schroevendraaier, hierdoor is het eenvoudiger om de probleemgebieden te overbruggen.

Spiraal met accu-schroevendraaier **alleen rechts** (met de wijzers van de klok mee) draaien.

- I. Klemgreep openen
- II. Spiraal op spanning houden.
- III. Optimale toerental: 800–1200 omw/min.





ILLUSTREREDE KOMPONENTER – SIDE 3

Artikel (inkluderet i sæt)

	Artikel (inkluderet i sæt)	Art.-nr.
1	RUNPOTEC RT 2008 inkl. klemmeanordninger	20004
2	Påsats Ø 40 mm	20040
3	Påsats Ø 32 mm	20032
4	Påsats Ø 25 mm	20025
5	Påsats Ø 20 mm	20020
6	Påsats 'fleksibel dåse'	20010
7	Påsatskobling + bælteclips – sæt	20333
8	RUNPOTEC system-kuffert med RT 2008 kuffert-indlæg	20611
9	RUNPOGLIDER spiral MET (metalspiral) – 15 m	30018

Tilbehør (ikke inkluderet i sæt)

10	Påsats ,stiv dåse, 90° (også beregnet til rør Ø 20 mm)	20253
----	--	-------



SIKKERHEDSOPLYSNINGER

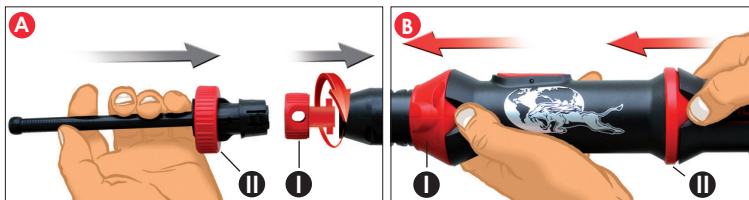
RT 2008 kan kun bruges med RUNPOGLIDER spiral MET! RT 2008 må aldrig anvendes i nærheden af strømførende ledninger – RUNPOGLIDER spiral MET (metalspiral) er elektrisk ledende! **Pas på - livsfare!**



INDLEDNING

RUNPOTEC siger tak, fordi du valgte at købe **RT2008 – udstyr til RUNPOGLIDER spiral MET**. Denne brugsvejledning oplyser om sikker anvendelse af RT2008. **Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden udstyret tages i brug.** Hvis du har spørgsmål om ibrugtagning, montage, sikkerhed og anvendelse eller vedrørende fejl, er du velkommen til at kontakte den autoriserede forhandler eller RUNPOTEC telefonisk eller pr. e-mail. Vores kontaktdata findes på **side 2. Videoer vedr. anvendelse på www.runpotec.com**

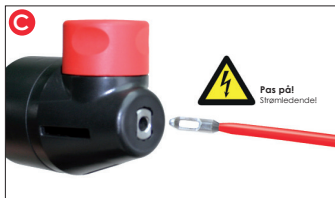
ANVENDELSE



I. Sæt påsatskoblingen på, og **drej den!**

II. Sæt påsatsen 'fleksibel dåse' på.

Sæt de **røde låseringe (I og II)** på.



Indføring af RUNPOGLIDER spiral MET (metalspiral).

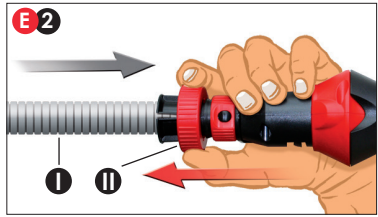


Skyd de **røde låseringe (I og II)** til.

Alle afbildninger er eksempelfotos. Med forbehold for ændringer og trykfejl.



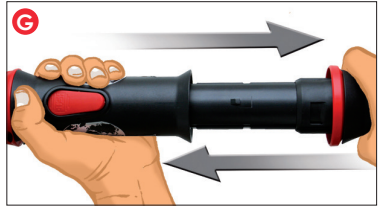
E 1
Før påsatsen ind i enden af røret.



E 2
Skyd røret (I) ind til anslag, og fikser det med den røde klem-ring (II).



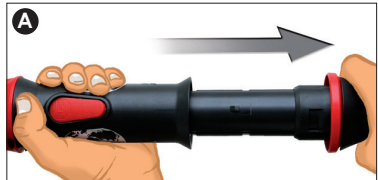
F
Tryk på trykknappen, til den går i indgreb (**KLIK!**).



G
Skyd RUNPOGLIDER spiral MET ind i røret ved at bruge pumpen.

DREJEFUNKTION

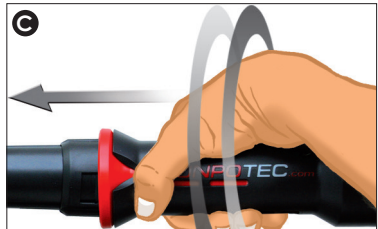
Hvis der stødes på en modstand, som ikke kan overvindes på normal vis med pumpen, kan drejefunktionen aktiveres, hvorved spiralen samtidig drejes, for derved at overvinde hårdnakkede problematiske steder.



A
Træk teleskoprøret helt ud.



B
Skrue klemgrebet fast i retning med uret. Spiralen bliver fikseret aksialt.



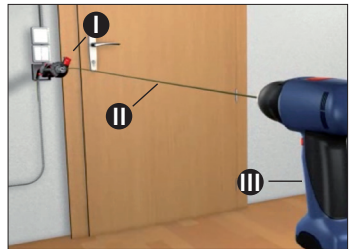
C
Drej skiftevis skralden i hånden, og skyd udstyret fremad.

SPECIALFUNKTION

Fra en rørlængde på 20 m anbefales det at bruge en akku-skruetrækker som understøttelse, hvorved problematiske steder bedre kan overvindes.

Når der anvendes en akku-skruetrækker, må spiralen **kun** drejes i **højreløb** (i retning med uret).

- I. Åbn klemgrebet.
- II. Hold spiralen spændt.
- III. Optimalt omdrejningstal:
800–1200 omdr./min.





ILLUSTRERADE KOMPONENTER – SIDA 3

	Artikel (ingår i setet)	Art.nr
1	RUNPOTEC RT 2008 inkl. klämmeknik	20004
2	Tillsats Ø 40 mm	20040
3	Tillsats Ø 32 mm	20032
4	Tillsats Ø 25 mm	20025
5	Tillsats Ø 20 mm	20020
6	Tillsats flexibelt munstycke	20010
7	stickkoppling + bältesclips – Set	20333
8	RUNPOTEC systemväska med RT 2008 väskilägg	20611
9	RUNPOGLIDER spiral MET (metallspiral) – 15 m	30018
Tillbehör (ingår inte i setet)		
10	Tillsats stelt munstycke 90° (även för rör-Ø på 20 mm)	20253



SÄKERHETSINFORMATION

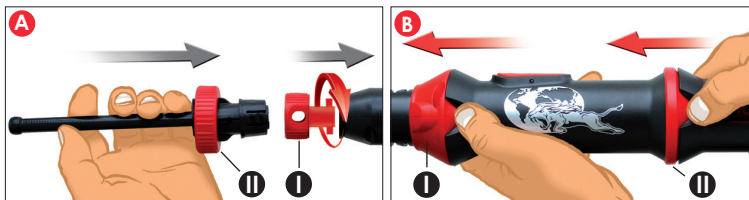
RT 2008 kan endast användas med RUNPOGLIDER spiral MET! RT 2008 får under inga som helst omständigheter användas i närheten av strömförande kablar – RUNPOGLIDER spiral MET (metallspiral) är nämligen elektriskt ledande! **Var försiktig - fara för livet!**



INLEDNING

Företaget RUNPOTEC tackar för att du valt att köpa **RT2008 – inskjutningsverktyg för RUNPOGLIDER spiral MET**. Denna bruksanvisning innehåller information om hur RT2008 används på ett säkert sätt. **Läs noga bruksanvisningen före idrifttagningen.** Om du har frågor angående idrifttagning, montering, säkerhet och användning eller störningar hjälper gärna din auktoriserade återförsäljare eller företaget RUNPOTEC dig via telefon eller e-post. Vår kontaktinformation finns på **sidan 2**. **Användningsvideo på www.runpotec.com**

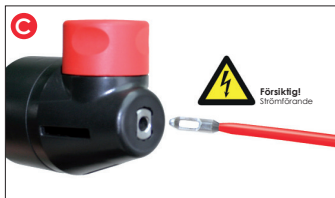
ANVÄNDNING



I. Sätt på och **vråd** stickkopplingen!

II. Sätt på tillsatsen flexibelt munstycke.

Skjut på den **röda** låsringen (I och II).



För in eller för genom RUNPOGLIDER spiral MET (metallspiral).

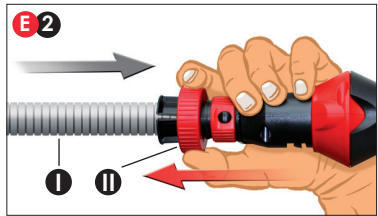


Dra åt de **röda** låsringarna (I och II).

Alla avbildningar är symbolfoto. Vi förbehåller oss rätten till ändringar och tryckfel.



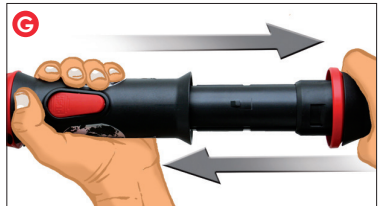
För in tillsatsen i röränden.



Skjut in röret (I) till anslag och fixera med den röda klämringen (II).



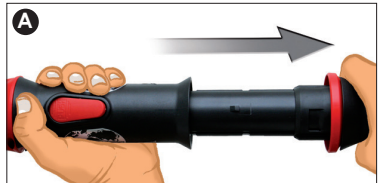
Tryck på tryckknappen tills den klickar fast (**KLICK!**).



Skjut in RUNPOGLIDER spiral MET genom pumpning.

VRIDFUNKTION

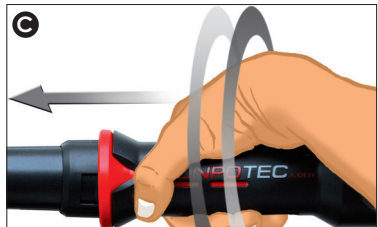
Vid motstånd som inte går att övervinna genom normal pumpning, ska vridfunktionen aktiveras så att spiralen vrids ytterligare **och envisa problemområden övervinnas**.



Dra ut teleskoprör helt.



Vrid fast klämhandtaget medurs. Spiralen fixeras axiellt.



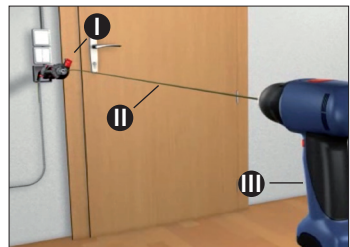
Vrid och skjut fram spärrhandtaget flera gånger.

SPECIALFUNKTION

Från en rörlängd på 20 m rekommenderas ytterligare stöd av batteriskruvdragaren, därmed övervinnas problematiska ställen enklare.

Vrid **endast** spiralen **medurs** med batteriskruvdragaren.

- I. Klämhandtag öppet
- II. Håll spiralen spänd.
- III. Optimalt varvtal: 800–1 200 varv/min.





ILLUSTRERTE KOMPONENTER – SIDE 3

	Artikkel (inkludert i settet)	Art.nr.
1	RUNPOTEC RT 2008 inkl. klemmekanismer	20004
2	Plugg Ø 40 mm	20040
3	Plugg Ø 32 mm	20032
4	Plugg Ø 25 mm	20025
5	Plugg Ø 20 mm	20020
6	Plugg fleksibel boks	20010
7	Pluggkobling + belteklips-sett	20333
8	RUNPOTEC systemkoffert med RT 2008 koffertinnlegg	20611
9	RUNPOGLIDER spiral MET (metalls spiral) – 15 m	30018
	Tilbehør (ikke inkludert i settet)	
10	Plugg stiv boks 90° (egner seg også til rør med Ø 20 mm)	20253



SIKKERHETSOPPLYSNINGER

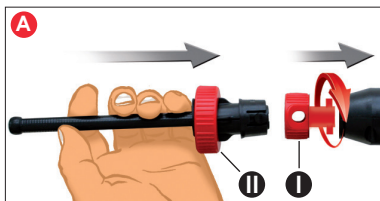
RT 2008 kan bare brukes med RUNPOGLIDER spiral MET! RT 2008 må under ingen omstendigheter benyttes i nærheten av strømførende ledninger – RUNPOGLIDER spiral MET (metalls spiral) er elektrisk ledende! **Forsiktig livsfare!**



INTRODUKSJON

Firma RUNPOTEC takker for at du har kjøpt **RT2008 – innskyvningsverktøy til RUNPOGLIDER spiral MET**. Denne bruksanvisningen gir deg informasjon om sikker bruk av din RT2008. **Les nøye gjennom bruksanvisningen før apparatet tas i bruk.** Har du spørsmål angående oppstart, montering, sikkerhet, bruk eller feil, står din autoriserte forhandler eller firma RUNPOTEC gjerne til disposisjon på telefon eller via e-post. Vår kontakinformasjon finner du på **side 2. Demonstrasjonsvideo på www.runpotec.com**

BRUK



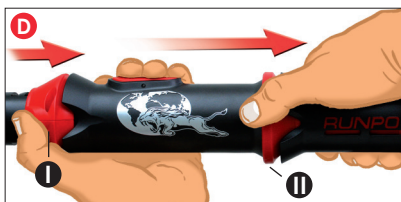
- I. Sett på pluggkoblingen og **vri!**
II. Sett på pluggen fleksibel boks.



Skyv på de **røde** låseringene (I og II).



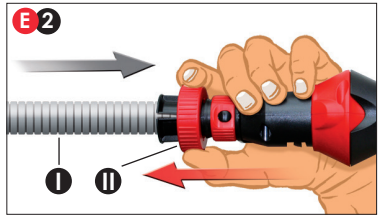
Før RUNPOGLIDER spiral MET (metalls spiral) **inn/gjennom**.



Skyv igjen de **røde** låseringene (I og II).



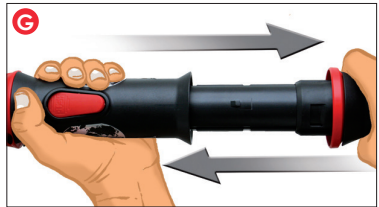
E 1
Før pluggen inn i rørenden.



E 2
Skyv rør (I) helt inn og fest med rød klemring (II).



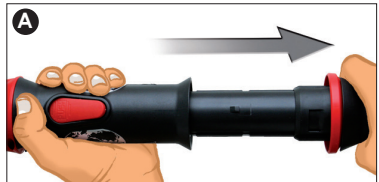
F
Trykk på trykk-tasten til den smetter inn (KLIKK!).



G
Skyv inn RUNPOGLIDER spiral MET ved å pumpe.

DREIFUNKSJON

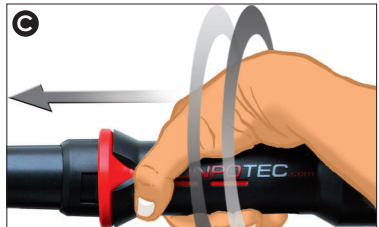
Dersom du støter på en motstand som ikke kan overvinnes med normal pumping, må du aktivere dreiefunksjonen slik at spiralen dreies ekstra for å overvinne også hårdnakkede problemsteder.



A
Trekk teleskoprør helt ut.



B
Skru klemhåndtaket fast i urviserens retning. Spiralen festes aksialt.



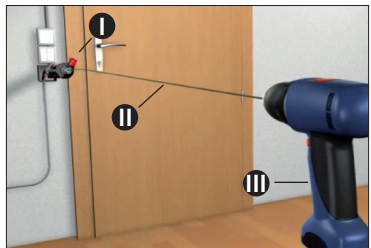
C
Vrihåndtaket dreies og skyves forover avvekslende.

SPESEIALFUNKSJON

Fra en rørlengde på 20 m anbefales bruk av en batteridrevet skrutrekker i tillegg, slik at problempunkter lettere kan overvinnes.

Skru spiralen med den batteridrevne skrutrekkeren **kun** mot høyre (i urviserens retning).

- I. Klemhåndtaket er åpent
- II. Hold spiralen spent.
- III. Optimalt turtall: 800–1200 o/min.





KUVASSA OLEVAT OSAT – SIVU 3

	Artikkeli (sisältyy sarjaan)	Art. nro
1	RUNPOTEC RT 2008 sis. lukitusmekanismit	20004
2	Suukappale Ø 40 mm	20040
3	Suukappale Ø 32 mm	20032
4	Suukappale Ø 25 mm	20025
5	Suukappale Ø 20 mm	20020
6	Suukappale muhvi joustava	20010
7	Pistoliitin- + vyökiinnikesarja	20333
8	RUNPOTEC System -laukku, RT 2008-sisäosa	20611
9	RUNPOGLIDER spiral MET (metallijousi) – 15 m	30018
Lisätarvikkeet (eivät sisälly sarjaan)		
10	Suukappale muhvi jäykkä 90° (soveltuu myös 20 mm:n putkihalkaisijalle)	20253



TIETOJA TURVALLISUUDESTA

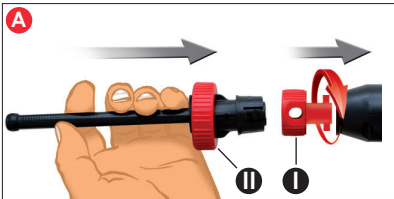
RT 2008:aa voidaan käyttää vain RUNPOGLIDER spiral MET -vetojousen avulla! Älä käytä RT 2008:aa lähellä jännitteisiä johtimia – RUNPOGLIDER-vetojousi MET (metallijousi) on sähköä johtava! **Varo hengenvaara!**



JOHDANTO

RUNPOTEC kiittää hankinnastasi **RT2008 – työntötyökalu RUNPOGLIDER spiral MET -vetojouselle**. Tämä käyttöohje opastaa RT2008:n turvallisessa käytössä. **Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöönottoa.** Jos sinulla on kysyttävää käyttöönotosta, asennuksesta, turvallisuudesta ja käytöstä tai häiriöistä, valtuutetut jälleenmyyjät ja RUNPOTEC opastavat puhelimitse tai sähköpostin välityksellä. Yhteystietomme ovat **sivulla 2. Käyttövideoita löydät osoitteesta www.runpotec.com**

KÄYTTÖ



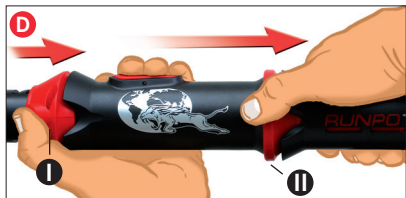
I. Työnnä pistoliitin paikoilleen ja **kierrä!**
II. Kiinnitä muhvilla varustettu joustava suukappale.



Ava **punaiset** lukitusrenkaat (I ja II).



Työnnä RUNPOGLIDER spiral MET -vetojousi (metallijousi) sisään/läpi.

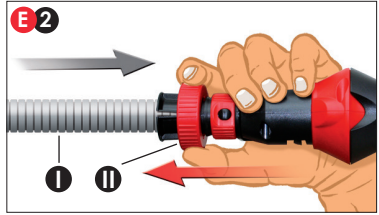


Kiinnitä **punaiset** lukitusrenkaat (I ja II).

Kaikki kuvat ovat symbolikuvia. Oikeus muutoksiin pidätetään. Painovirheistä ei vastata.



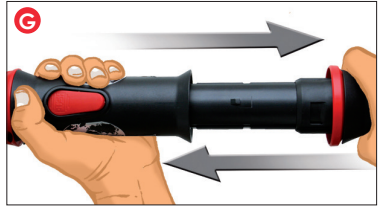
Työnnä suukappale putken päähän.



Työnnä putki (I) sisään vasteeseen asti ja kiinnitä se punaisella lukitusrenkaalla (II).



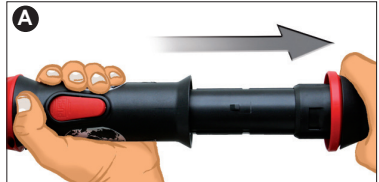
Paina painiketta, kunnes se lukittuu (KLIK!).



Työnnä RUNPOGLIDER spiral MET -vetojousi sisään pumpaamalla.

KIERTOTOIMINTO

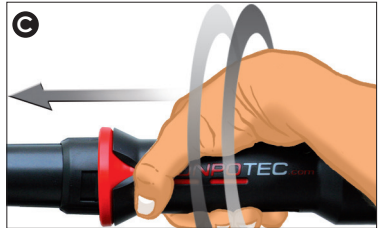
Jos törmäät esteeseen, jonka yli ei päästä normaalisti pumpaamalla, **ohita hankalat ongelmapaikat** aktivoimalla kiertotoiminto, joka lisäksi kiertää vetojousia.



Vedä teleskooppiputki kokonaan ulos.



Kiinnitä kiinnitysnuppi myötäpäivään kiertäen. Vetojousi kiinnittyy aksiaalisesi.



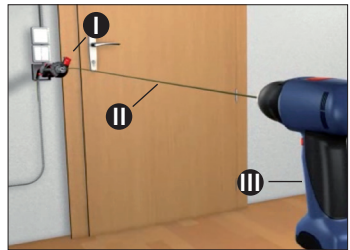
Kierrä ja työnnä kiertokahvaa vuorotellen useita kertoja.

ERIKOISTOIMINTO

20 m:n putkipituudesta alkaen suosittelemme, että apuna käytetään akkuväänintä, jonka avulla ongelmakohdat on helpompi ohittaa.

Kierrä vetojousia akkuvääninillä **vain oikealle** (myötäpäivään).

- I. Kiinnitysnuppi auki
- II. Pidä vetojousi kireällä.
- III. Optimaalinen kierrosluku:
800–1200 1/min.





PRZEDSTAWIONE GRAFICZNIE KOMPONENTY – STRONA 3

Artykuł (należy do zestawu)

	Artykuł (należy do zestawu)	Nr art.
1	RUNPOTEC RT 2008 z mechanicznymi zespołami mocującymi	20004
2	Nasadka Ø 40 mm	20040
3	Nasadka Ø 32 mm	20032
4	Nasadka Ø 25 mm	20025
5	Nasadka Ø 20 mm	20020
6	Nasadka, gniazdo elastyczne	20010
7	Zestaw złączka wtykowa + zacisk paskowy	20333
8	Walizka systemowa RUNPOTEC z wkładem RT 2008	20611
9	RUNPOGLIDER spiralą MET (metalowa spirala) – 15 m	30018

Osprzęt (nie należy do zestawu)

10	Nasadka, gniazdo sztywne 90° (nadaje się też do rur o średnicy Ø 20 mm)	20253
----	--	-------



INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA

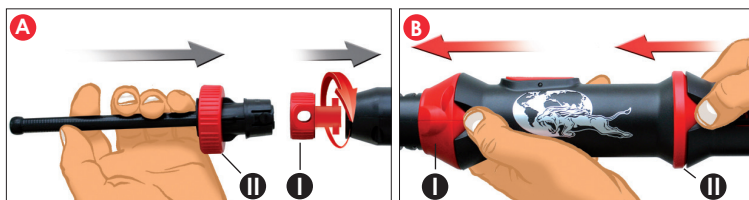
Przyrząd RT 2008 można stosować tylko ze RUNPOGLIDER spiralą MET! W żadnym wypadku nie stosować przyrządu RT 2008 w pobliżu przewodów przewodzących prąd – spirala RUNPOGLIDER MET (metalowa) jest przewodnikiem elektrycznym!
Przeostrożenie – niebezpieczeństwo dla życia!



WSTĘP

RUNPOTEC dziękuje za zakup przyrządu RT2008 do wciągania RUNPOGLIDER spiralą MET. Niniejsza instrukcja obsługi opisuje bezpieczne korzystanie z przyrządu RT2008. **Przed uruchomieniem dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.** W razie pytań dotyczących uruchamiania, montażu, bezpieczeństwa i użytkowania lub usterek prosimy o kontakt telefoniczny lub e-mailowy z partnerem kontraktowym lub firmą RUNPOTEC. Nasze dane kontaktowe podane są na stronie 2. **Filmy przedstawiające zastosowanie na stronie www.runpotec.com**

STOSOWANIE



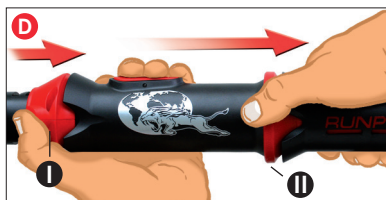
I. Nałożyć złączkę wtykową i **obrócić!**

II. Nałożyć nasadkę z gniazdem elastycznym.

Nasunąć **czerwone** pierścienie blokujące (I i II).



Wprowadzić lub przeciągnąć RUNPOGLIDER spiralę MET.

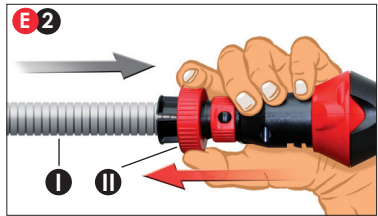


Dosunąć **czerwone** pierścienie blokujące (I i II).

Wszystkie ilustracje mają charakter symboliczny. Zmiany i błędy w druku zastrzeżone.



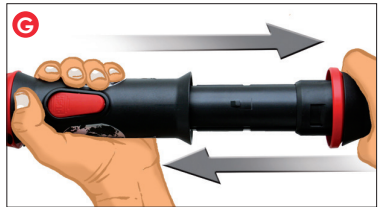
Włożyć nasadkę w końcówkę rury.



Wsunąć rurę (I) do oporu i zamocować czerwonym pierścieniem zaciskowym (II).



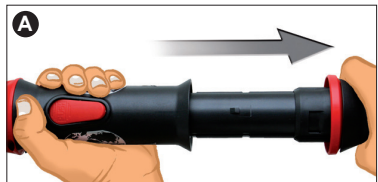
Nacisnąć przycisk wciągania aż do zatrzaśnięcia (**KLIK!**).



Wsunąć RUNPOGLIDER spiralą MET poprzez pompowanie.

FUNKCJA OBROTOWA

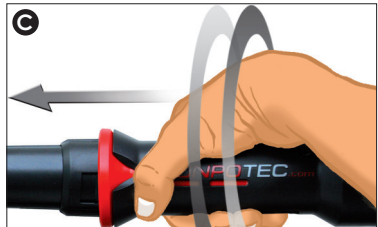
W przypadku natrafienia na opór, który nie da się pokonać przez zwykłe pompowanie, uaktywnić funkcję obrotową, która dodatkowo obraca spiralę, **aby pokonać również trudne odcinki.**



Całkowicie wyciągnąć rurę teleskopową



Uchwyt zaciskowy mocno dokręcić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Spirala jest mocowana osiowo.

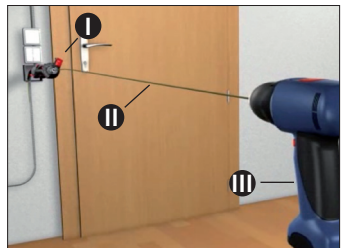


Na przemian kilkakrotnie obrócić i przesunąć do przodu uchwyt grzechotkowy.

FUNKCJA SPECJALNA

Od **długości rury 20 m** zaleca się użycie wkrętarki akumulatorowej, aby ułatwić pokonywanie trudnych odcinków. Obracać spiralę wkrętarką akumulatorową **tylko w prawo** (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).

- I. Uchwyt zaciskowy otwarty
- II. Utrzymywać napięcie spirali.
- III. Optymalna liczba obrotów:
800–1200 obr./min



ZOBRAZENÉ KOMPONENTY – STRANA 3

	Výrobek (obsažen v sadě)	Výr. č.
1	RUNPOTEC RT 2008 vč. svěrací mechaniky	20004
2	Nástrčná násada Ø 40 mm	20040
3	Nástrčná násada Ø 32 mm	20032
4	Nástrčná násada Ø 25 mm	20025
5	Nástrčná násada Ø 20 mm	20020
6	Nástrčná násada dóza flexibilní	20010
7	Nástrčná spojka + spona pásu – sada	20333
8	RUNPOTEC systémový kufr s RT 2008 vložkou do kufru	20611
9	RUNPOGLIDER spirálu MET (kovovou spirálu) – 15 m	30018
Příslušenství (není obsaženo v sadě)		
10	Nástrčná násada dóza tuhá 90° (také vhodné pro trubku Ø 20 mm)	20253

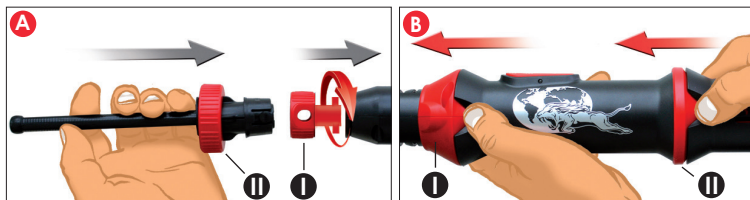
! INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

RT 2008 lze provozovat pouze s RUNPOGLIDER spirálou MET! RT 2008 nepoužívejte v žádném případě v blízkosti vedení pod napětím – spirála RUNPOGLIDER MET (kov) je elektricky vodivá! **Pozor, nebezpečí ohrožení života!**

ÚVOD

Firma RUNPOTEC děkuje za zakoupení **RT2008 – násuvného nástroje pro RUNPOGLIDER spirálu MET**. Tento návod k použití Vás informuje o bezpečném používání Vašeho RT2008. **Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte návod pro použití.** Pokud máte dotazy ohledně uvedení do provozu, montáže, bezpečnosti a použití nebo poruch, jsou Vám telefonicky nebo po e-mailu k dispozici Vaši smluvní obchodní partneři nebo firma RUNPOTEC. Naše kontaktní údaje naleznete na **straně 2**. **Aplikační videa na www.runpotec.com**

POUŽITÍ



I. Nástrčnou spojku nasadíte a **otočíte!**

II. Nasadíte nástrčnou násadu dózu flexibilní.

Červené blokovací kroužky (I a II)

nasuňte.



RUNPOGLIDER spirálu MET (kovovou spirálu) **zavedte příp. protáhněte skrz.**

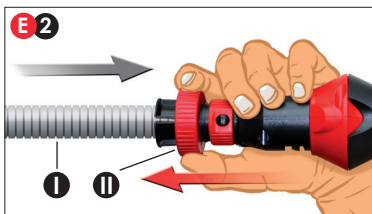


Červené blokovací kroužky (I a II) **zasuňte.**

Veškeré obrázky jsou symbolické fotografie. Změny a tiskové chyby vyhrazeny.



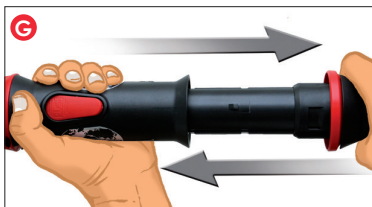
E 1
Nástrčnou násadu zavedte do konce trubky.



E 2
Trubku (I) vsuňte až k zarážce a zafixujte červeným svěrným kroužkem (II).



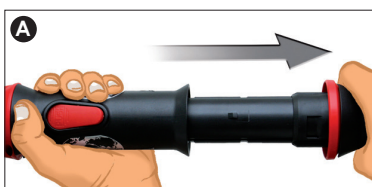
F
Tlačítko stiskněte až k zapadnutí (KLIK!).



G
RUNPOGLIDER spirálu MET vsuňte pumpováním.

OTOČNÁ FUNKCE

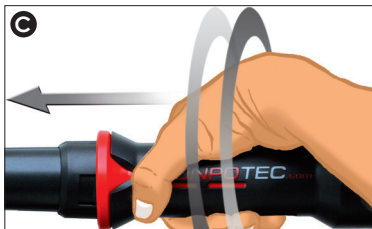
Pokud byste narazili na odpor, který nelze překonat normálním pumpováním, aktivujte otočnou funkci, tím se spirála dodatečně otočí **pro překonání i odolávajících problémových míst.**



A
Teleskopickou trubku zcela vytáhněte.



B
Svěrací rukojeť pevně otočte ve směru hodinových ručiček. Spirála je axiálně zafixována.

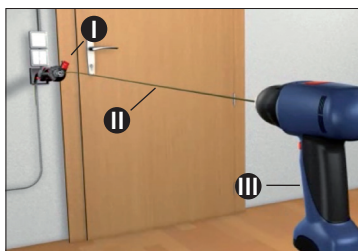


C
Na rukojeti rohatku se západkou střídavě několikrát otočte a posuňte.

SPECIÁLNÍ FUNKCE

Od **délky trubky 20 m** se doporučuje doplňující podpora Akku šroubováku, tím se snáze překonají problémová místa. Spirálu s Akku šroubovákem otáčejte **pouze ve směru doprava** (hodinových ručiček).

- I. Svěrací rukojeť otevřená
- II. Spirálu držte napnutou.
- III. Optimální počet otáček: 800–1200 ot./min.





AZ ÁBRÁZOLÁSRA KERÜLŐ KOMPONENSEK – OLDAL 3

Árucikk (a készlet része)

		Cikksz.
1	RUNPOTEC RT 2008 szorítószervezettel együtt	20004
2	Illesztőtoldal Ø 40 mm	20040
3	Illesztőtoldal Ø 32 mm	20032
4	Illesztőtoldal Ø 25 mm	20025
5	Illesztőtoldal Ø 20 mm	20020
6	Illesztőtoldal rugalmas aljzat	20010
7	Illesztőcsatlakozó + övcsipesz – készlet	20333
8	RUNPOTEC rendszerkoffer RT 2008 kofferbetéttel	20611
9	RUNPOGLIDER spirál MET (fémspirál) – 15 m	30018

Kellékek (nincs a készletben)

10	Illesztőtoldal merev aljzat 90° (Ø 20 mm csőhöz is alkalmas)	20253
----	--	-------



BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az RT 2008 csak a RUNPOGLIDER spirál MET eszközzel működtethető!

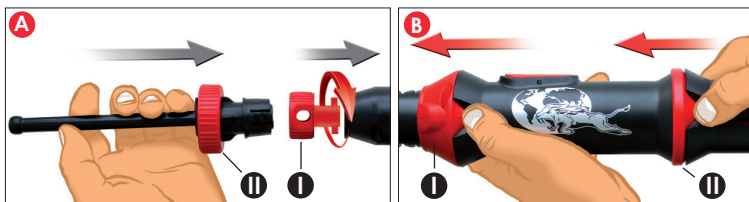
Az RT 2008 eszközt semmiképpen ne használja áram alatt lévő vezeték közelében – a RUNPOGLIDER spirál MET (fémspirál) vezeti az áramot! **Vigyázat, életveszély!**



BEVEZETÉS

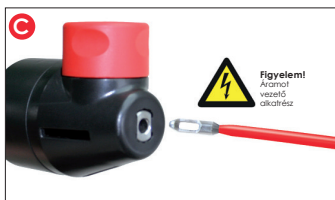
Mi, a RUNPOTEC cég köszönjük, hogy a **RUNPOGLIDER spirál MET RT2008 – vezetékbehúzó szerszám** vásárlása mellett döntött. Ez a használati útmutató az RT2008 biztonságos használatáról tájékoztatja. **Az üzembe helyezés előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.** Az üzembe helyezéssel, felszereléssel, biztonsággal, alkalmazással és üzemzavarokkal kapcsolatos kérdései esetén a márkakereskedője vagy a RUNPOTEC cég munkatársai telefonon vagy e-mailben rendelkezésére állnak. Az elérhetőségi adatainkat a **2. oldalon** találja. **Alkalmazási videók a www.runpotec.com címen érhetők el**

ALKALMAZÁS

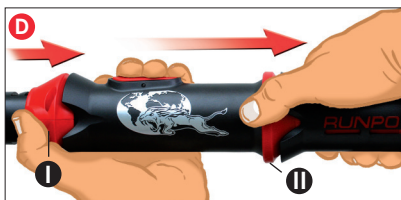


I. Az illesztőcsatlakozót tolja be és **forgassa el!**
II. Helyezze be az illesztőtoldal rugalmas aljzatát

Tolja fel az (I és II) **piros zárógyűrűt.**



A **RUNPOGLIDER spirál MET (fémspirál) elemet** vezesse be, ill. át.

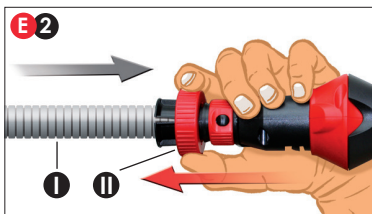


Tolja be az (I és II) **piros zárógyűrűt.**

Az ábrák szimbolikus fényképek. A változtatások és nyomtatási hibák joga fenntartva.



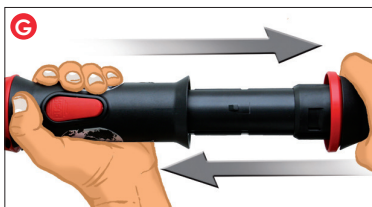
E 1
Az illesztőbetétet vezesse be a cső végébe.



E 2
Az (I) csövet ütközésig tolja be és a piros (II) szorítógyűrűvel rögzítse.



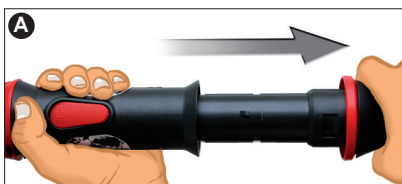
F
A nyomógombot kattanásig (**KATT!**) nyomja be.



G
A RUNPOGLIDER spirál MET eszközt pumpálással tolja be.

FORGÓFUNKCIÓ

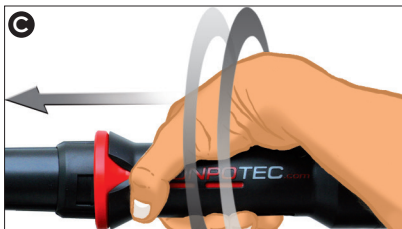
Ha olyan ellenállásba ütközik, amellyel a normál szivattyú nem tud megbirkózni, kapcsolja be a forgató funkciót, ezáltal a spirálok el is forognak, **így a makacs hibákat is le lehet győzni.**



A
Az RT 2008 teleszkópcsővet teljesen húzza ki.



B
A szorítófogantyút jobbra húzza meg. A spirált tengelyirányban rögzíti.



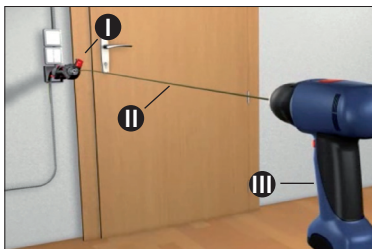
C
A forgó markolatot többször felváltva tekerje el és tolja előre.

KÜLÖNLEGES MŰKÖDÉS

20 m-es csőhossz felett érdemes egy akkus csavarozó kiegészítő segítségével igénybe venni, hogy a problémás helyeket könnyebben legyőzze.

A spirált az akkus csavarozóval **csak jobbra** (az óra járási irányába) forgassa.

- I. Nyissa ki a szorítófogantyút
- II. A spirált tartsa megfeszítve.
- III. Optimális fordulatszám:
800–1200 1/perc.





Изображенные составные – страница 3

Изделие (входит в набор)

№ изд.

1	RUNPOTEC RT 2008 с зажимными механизмами	20004
2	Насадка Ø 40 мм	20040
3	Насадка Ø 32 мм	20032
4	Насадка Ø 25 мм	20025
5	Насадка Ø 20 мм	20020
6	Насадка для розеток гибкая	20010
7	Штекерное соединение с зажимом для крепления к поясному ремню, комплект	20333
8	Футляр RUNPOTEC со вставкой RT 2008	20611
9	Спираль MET со стержнем RUNPOGLIDER, 15 м	30018

Принадлежности (не входят в набор)

10	Насадка 90° для розеток жесткая (подходит также для труб Ø 20 мм)	20253
----	---	-------



ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

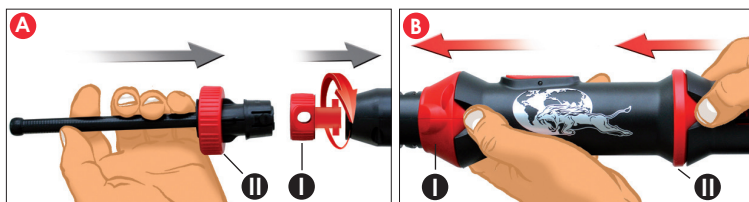
Инструмент RT 2008 можно использовать только со спиралью MET со стержнем RUNPOGLIDER! Запрещено использовать RT 2008 вблизи токоведущих линий – спираль RUNPOGLIDER MET проводит ток! **Осторожно, опасность для жизни!**



ВВЕДЕНИЕ

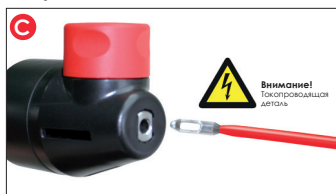
Компания RUNPOTEC благодарит за покупку изделия **RT2008, инструмента для протяжки спирали MET со стержнем RUNPOGLIDER**. Настоящая инструкция по эксплуатации содержит указания по безопасному использованию вашего инструмента RT2008. **Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.** В случае возникновения вопросов относительно ввода в эксплуатацию, монтажа, безопасности и использования или неисправностей обращайтесь к дистрибьютору или в компанию RUNPOTEC по телефону или электронной почте. Наши контакты см. на **стр. 2**. **Видеоинструкции по использованию см. на сайте: www.runpotec.com**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



I. Надеть штекерное соединение и повернуть! **II.** Надеть гибкую насадку для розеток.

Надвинуть **красные** зажимные кольца (I и II).



Завести и протянуть спираль MET (металлическую спираль) со стержнем RUNPOGLIDER.

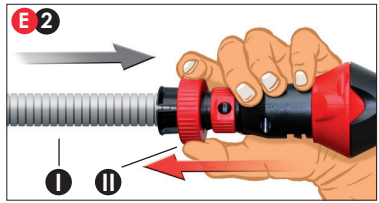


Придвинуть **красные** зажимные кольца (I и II).

Все изображения приводятся только в качестве примера. Возможны изменения и опечатки.



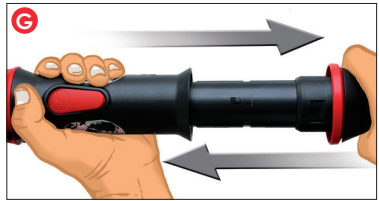
E 1 Завести насадку в конец трубы.



E 2 Вставить трубу (I) до упора и зафиксировать красным зажимным кольцом (II).



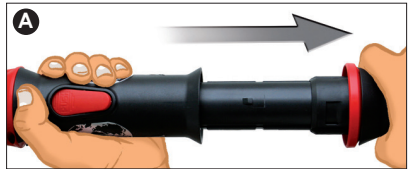
F Нажать нажимную кнопку до фиксации (**ЩЕЛЧКА!**).



G Протолкнуть спираль MET со стержнем RUNPOGLIDER прокачивающими движениями.

Функция вращения

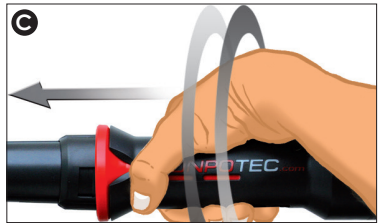
В случае сопротивления, которое не удастся преодолеть обычными прокачивающими движениями, активируйте функцию вращения, которая позволяет осуществлять дополнительное вращение спирали, чтобы преодолеть сложные места.



A Полностью выдвинуть телескопическую трубу инструмента RT 2008.



B Затянуть зажимную рукоятку по часовой стрелке. Спираль фиксируется в осевом направлении.

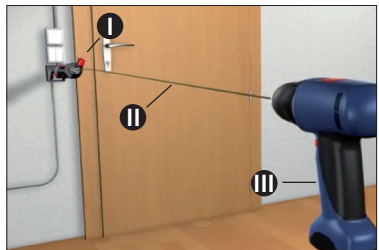


C Вращать трещотку рукоятки в разные стороны и продвигать вперед.

Специальная функция

При длине трубы от 20 м рекомендуется использовать аккумуляторный шуруповерт, который позволяет легко преодолевать проблемные места. Вращать спираль шуруповертом только вправо (по часовой стрелке).

- I. Открыть зажимную рукоятку.
- II. Удерживать спираль натянутой.
- III. Оптимальная частота вращения: 800–1200 об/мин.



SÝNA HLUTI - SÍÐA 3

Vara (innfalið í sendingu)

Vöru nr.

1	RUNPOTEC RT 2008 með klemmubúnaði	20004
2	Stunguuppsetning \varnothing 40 mm	20040
3	Stunguuppsetning \varnothing 32 mm	20032
4	Stunguuppsetning \varnothing 25 mm	20025
5	Stunguuppsetning \varnothing 20 mm	20020
6	Stunguuppsetning hreyfanleg dós	20010
7	Stungukúpling + Beltissmella – Sett	20333
8	RUNPOTEC Kerfis-taska með RT 2008 töskuinnsetningu	20611
9	RUNPOGLIDER Gormur MET (Málmgormur) – 15 m	30018

Aukahlutir (fylgja ekki með í sendingu)

10	Stunguuppsetning föst dós 90° (einnig hentug fyrir rör- \varnothing 20 mm)	20253
----	--	-------



ÖRYGGISUPPLÝSINGAR

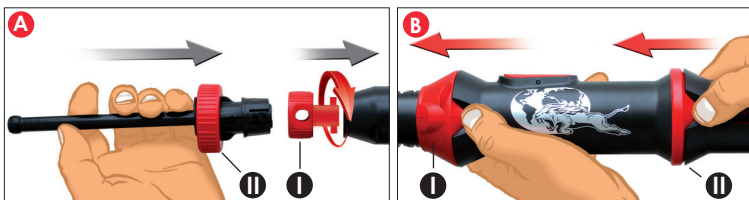
RT 2008 búnaðurinn virkar einungis með RUNPOGLIDER gormi MET! Alls ekki má nota RT 2008 í nágrenni við rafmagnsleiðstur – RUNPOGLIDER spiral MET (Málmur) leiðir rafmagn! **Varúð Lífshætt!**



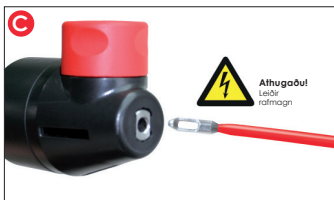
INNGANGUR

Fyrirtæki RUNPOTEC þakkar þér fyrir að kaupa **RT2008 – Þrýstiverkfæri fyrir RUNPOGLIDER gorminn MET**. Þessi notkunarleiðbeiningarbæklingur er til að fræða þig um örugga notkun RT 2008 búnaðarins. **Lesið skal notkunarbæklinginn vandlega fyrir notkun.** Ef þú hefur spurningar varðandi gangsetningu, uppsetningu, öryggi og notkun eða bilanir á búnaðinum geturðu leitað til söluaðila eða send RUNPOTEC fyrirspurn símleiðis eða með tölvupósti. Tengiliðaupplýsingar okkar má finna á **bls. 2**. **Myndir um notkun á www.runpotec.com**

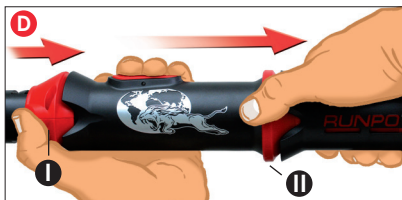
APPLICATION



I. Setja skal stungukúplinguna á og **snúa!** Ýta skal **rauðu** festingarhringjunum (I og II) upp á.
II. Setja skal stunguuppsetningu hreyfanleg dós á.



Draga RUNPOGLIDER Gorm MET (Málmgormur) inn eða út.

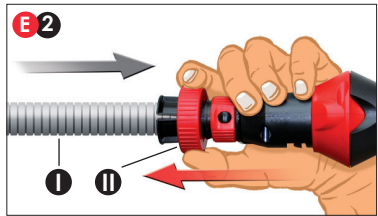


Loka **rauðum** læsingarhringjum (I og II).

Allar myndir eru tákmyndir. Breytingar og prentvillur eru áskildar.



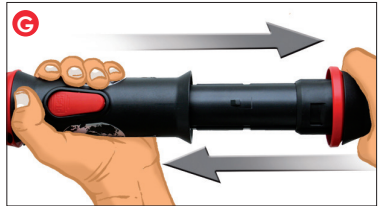
Setja stunguuppsetningu í rörarenda.



Ýta rörarenda (I) að endastöð og festa með rauðum klemmuhring (II).



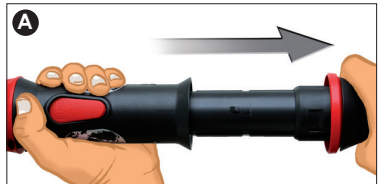
Ýta þrýstítakka þar til hann smellur (SMELLA!).



Ýta skal RUNPOGLIDER gormi MET inn með dælum.

SNÚNINGSVIRKNI

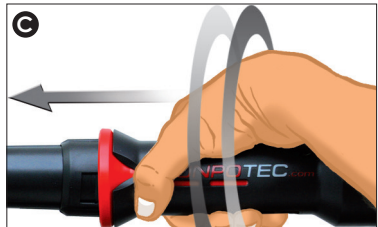
Ef vart verður við mótstöðu sem ekki er hægt að yfirstíga með hefðbundinni dæluvirkni, skal virkja snúningsvirknina, og snúa gorminum aukalega með henni, til þess að vinna á erfðum svæðum.



Draga RT 2008 útdráttarrör algjörlega út.



Herða skal klemmugrip með því að snúa því réttshlákis. Festa skal grominn á öxlinum.



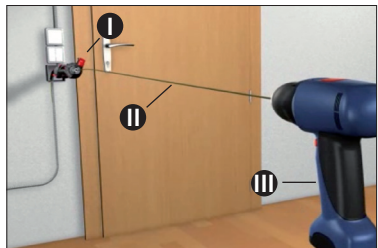
Skiptast skal á að snúa og ýta gripbúnaði mörgum sinnum.

SÉRSTÖK VIRKNI

Frá og með rörlengd sem nemur 20 m er mælt með því að nota aukalega rafskrúfjárn til þess að auðvelda vinnslu.

Einungis skal snúa rafskrúfjárninu réttshlákis.

- I. Klemmugrip opið
- II. Halda gormi í spennu.
- III. Snúningsstala sem mælt er með: 800–1200 Sn/min.





PARODYTOS SUDEDAMOSIOS DALYS – PUSLAPIS 3

Gaminys (pridedamas prie rinkinio)

Gaminys nr.

1	RUNPOTEC RT 2008 su tvirtinimo mechanika	20004
2	Kištuko priedas Ø 40 mm	20040
3	Kištuko priedas Ø 32 mm	20032
4	Kištuko priedas Ø 25 mm	20025
5	Kištuko priedas Ø 20 mm	20020
6	Kištuko priedas Lankstus lizdas	20010
7	Jungiamoji mova + gnybtas – rinkinys	20333
8	RUNPOTEC sistemos lagaminas su RT 2008 lagamino įdėklu	20611
9	RUNPOGLIDER spiral MET (metalinė spiralė) – 15 m	30018

Priedas (nepridedamas prie rinkinio)

10	Kištuko priedo lizdas, kietas, 90° (tinka Ø 20 mm vamzdžiams)	20253
----	---	-------



SAUGOS INFORMACIJA

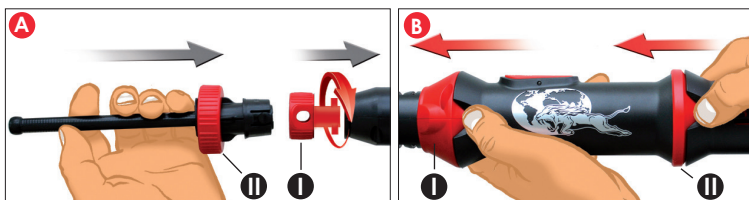
RT 2008 galima eksploatuoti tik RUNPOGLIDER spiral MET! Nenaudokite RT 2008 šalia elektros tiekimo kabelių – RUNPOGLIDER spiral MET (metalinė spiralė) yra laidi elektrai! **Pavojus gyvybei!**



IŽANGA

RUNPOTEC dėkoja, kad pirkote **RT2008 – įstatymo įrankį, skirtą RUNPOGLIDER spiral MET.** Naudojimo instrukcijoje Jums pateikiama informacija apie saugų RT2008 naudojimą. **Prieš pradėdami eksploatuoti atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.** Jeigu Jums kyla klausimų dėl eksploatacijos pradžios, montavimo, saugos ir naudojimo arba sutrikimų, prekybininkai arba firma RUNPOTEC Jus mielai pakonsultuos telefonu arba el. paštu. Mūsų kontaktinius duomenis rasite **2 psl.** **Pritaikymo vaizdo įrašus rasite www.runpotec.com**

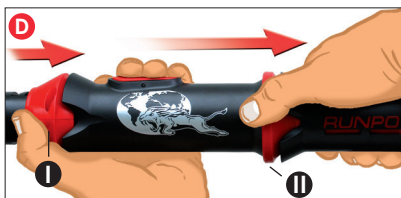
PRITAKYMAS



I. Pritvirtinkite jungiamąją movą ir **pasukite!** Užmaukite **raudonus** reguliavimo II. Pritvirtinkite lankstų kištuko priedo lizdą. Žiedus (I ir II).



Įveskite arba eksploatuokite **RUNPOGLIDER spiral MET** (metalinė spiralė).

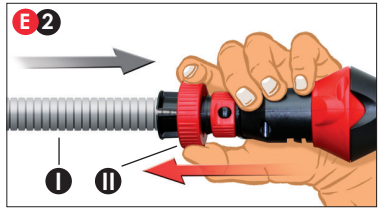


Pastumite **raudonus** reguliavimo žiedus (I ir II).

Visi paveikslėliai yra simboliniai vaizdai. Pasiliekiama teisė keisti bei galimos spausdinimo klaidos.



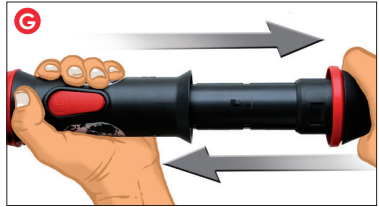
E1 Įstatykite kištuko pridą į vamzdžio galą.



E2 Stumkite vamzdį (I) iki stabdiklio ir užfiksuokite raudonu prispaudžiamuoju žiedu (II).



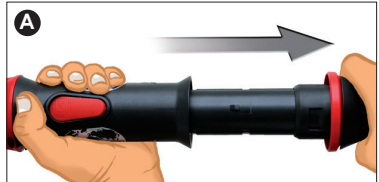
F Spauskite mygtuką, kol išgirsite spragtelėjimą (**SPRAGTI!**).



G Įstatykite RUNPOGLIDER spiralę MET prieš siurblių.

SUKIMO FUNKCIJA

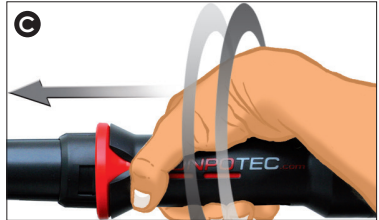
Tuo atveju, jei susidūrėte su pasipriešinimu, kurio siurbLIAI nepajėgūs įveikti, aktyvinkite sukimo funkciją, spiralė pradės sukstis, **kad būtų įveiktos probleminės sritys.**



A Pilnai ištraukite RT 2008 teleskopinį vamzdį.



B Priveržkite užspaudžiamąją rankeną pagal laikrodžio rodyklę. Spiralė fiksuojama aplink savo ašį.



C Kelis kartus pasukite reketo rankeną ir pastumkite į priekį.

SPECIALI FUNKCIJA

Vamzdžiams, kurių ilgis viršija 20 m, rekomenduojame naudoti papildomą akumuliatorinį suktuvą, kuris padės probleminėse vietose.

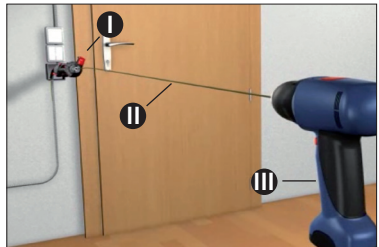
Akumuliatoriniu suktuvu spiralę sukite **tik į dešinę pusę** (pagal laikrodžio rodyklę).

I. Atidarykite užspaudžiamąją rankeną

II. Spiralė turi likti įtempta.

III. Optimalus sūkių skaičius:

800–1200 U/min.





ZOBRAZENÉ KOMPONENTY - STRANA 3

Výrobok (obsiahnutý v súprave)

		Výr. č.
1	RUNPOTEC RT 2008 vrát. upínacích mechaník	20004
2	Zásuvný nadstavec Ø 40 mm	20040
3	Zásuvný nadstavec Ø 32 mm	20032
4	Zásuvný nadstavec Ø 25 mm	20025
5	Zásuvný nadstavec Ø 20 mm	20020
6	Zásuvný nadstavec Dóza flexibilná	20010
7	Zásuvná spojka + klipsa na opasok – súprava	20333
8	RUNPOTEC systémový kufor s kufrovou vložkou RT 2008	20611
9	RUNPOGLIDER špirála MET (kovová špirála) – 15 m	30018

Príslušenstvo (nie je obsiahnuté v súprave)

10	Zásuvný nadstavec, dóza tuhá 90° (vhodná tiež ako rúra s Ø 20 mm)	20253
----	--	-------



BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

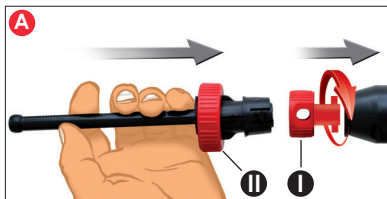
RT 2008 sa môže prevádzkovať iba so RUNPOGLIDER špirála MET! RT 2008 v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vedení pod napätím – Špirála RUNPOGLIDER MET (kovová špirála) je elektricky vodivá! **Pozor, nebezpečenstvo ohrozenia života!**



ÚVOD

RUNPOTEC ďakuje za kúpu zasúvacieho nástroja **RT2008 pre RUNPOGLIDER špirála MET**. Tento návod na použitie vás informuje o bezpečnom používaní vášho RT2008. **Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.** Ak máte otázky k uvedeniu do prevádzky, montáži, bezpečnosti a použitiu alebo poruchám, je vám telefonicky alebo e-mailom k dispozícii zmluvný predajca alebo firma RUNPOTEC. Naše kontaktné údaje nájdete na **strane 2. Aplikčné videá www.runpotec.com**

POUŽITIE



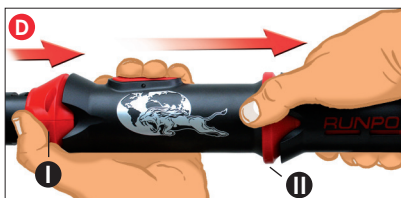
I. Nasuňte zásuvnú spojku a **otočte ju!**
II. Nastrčte zásuvný nadstavec flexibilná dóza.



Nasuňte **červené** blokovacie krúžky (I a II).



Zavedte, resp. prevedte **RUNPOGLIDER špirála MET** (kovová špirála).

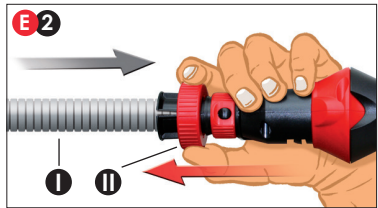


Zastrčte **červené** blokovacie krúžky (I a II).

Všetky obrázky sú symbolické fotografie. Zmeny a tlačové chyby vyhradené.



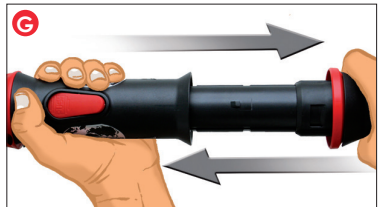
E 1
Zásuvný nadstavec zavedte do konca rúry.



E 2
Rúru (I) zasuňte až na doraz a zaistíte ju červeným upínacím krúžkom (II).



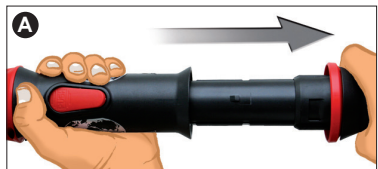
F
Stlačte tlačidlo Push až po zaskočenie (KLIKNUTE!).



G
Špirálu RUNPOGLEITER MET zasuňte cez čerpadlá.

FUNKCIA OTOČENIA

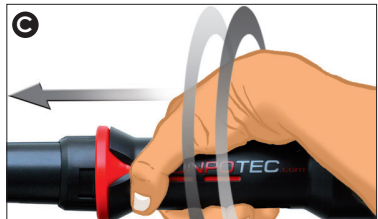
Ak by ste mali naraziť na odpor, ktorý opakovaným pumpovaním nie je možné prekonať, aktivujte funkciu otočenia, tým sa špirála na vyše otočí, aby prekonala aj nepoddajné problémové miesta.



A
Teleskopickú rúru RT 2008 úplne vytiahnite.



B
Upínaciu rukoväť otočte v smere hodinových ručičiek. Špirála sa zaistí axiálne.



C
Úchopnú račňu striedavo viackrát otočte a vysuňte.

ŠPECIÁLNA FUNKCIA

Od dĺžky rúry 20 m sa odporúča prídavná podpora akumulátorového skrutkovača, tým sa problémové miesta prekonajú ľahšie.

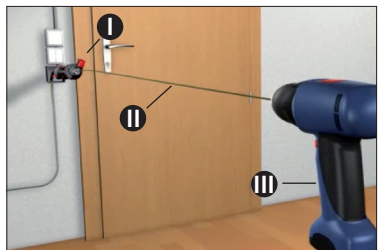
Špirálu s akumulátorovým skrutkovačom otáčajte iba v chode vpravo (smer hodinových ručičiek).

I. Upínacia rukoväť otvorená

II. Špirálu držte na napnutí.

III. Optimálne otáčky:

800–1200 ot./min.





PRIKAZANE KOMPONENTE - STRAN 3

	Izdelek (vklj. v kompletu)	Št. art.
1	RUNPOTEC RT 2008 vklj. z vpenjalnim mehanizmom	20004
2	Natični nastavek Ø 40 mm	20040
3	Natični nastavek Ø 32 mm	20032
4	Natični nastavek Ø 25 mm	20025
5	Natični nastavek Ø 20 mm	20020
6	Natični nastavek doza fleksibilna	20010
7	Natična spojka + spojka za trakove - komplet	20333
8	RUNPOTEC sistemski kovček z vložkom za kovček RT 2008	20611
9	RUNPOGLIDER spiral MET (kovinska spirala) – 15 m	30018
Oprema (ni vsebovana v kompletu)		
10	Natični nastavek doza toga 90° (primeren tudi za cevi Ø 20 mm)	20253



VARNOSTNI NAPOTKI

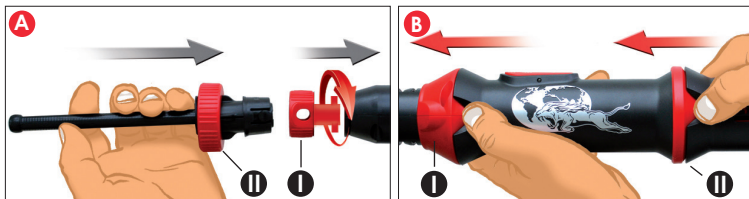
RT 2008 lahko uporabljate samo skupaj z RUNPOGLIDER spiral MET. RT 2008 nikakor na uporabljajte v bližini električno prevodnih vodnikov – RUNPOGLIDER spiral MET (kovinska spirala) je električno prevodna. **Previdno, smrtna nevarnost!**



UVOD

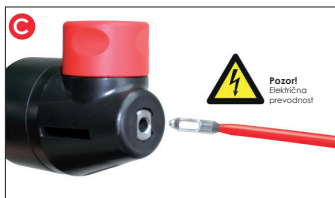
Proizvajalec RUNPOTEC se vam zahvaljuje za nakup RT2008 vstavnega orodja za RUNPOGLIDER spiral MET. To navodilo za uporabo vsebuje informacije o njegovi varni uporabi. **Pred prvo uporabo temeljito preberite to navodilo za uporabo.** Če imate vprašanja glede zagona, montaže, varnosti, načina uporabe ali motenj, je za odgovore na voljo vaš trgovec ali podjetje RUNPOTEC prek telefonske linije oziroma elektronske pošte. Naše kontaktne podatke boste našli na strani 2. **Video posnetke z navodili za uporabo boste našli na www.runpotec.com**

UPORABA

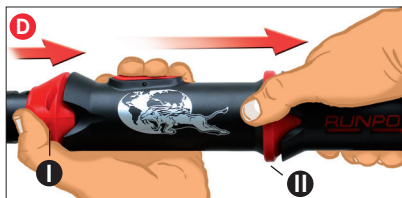


I. Nataknite natično spojko in **zasukajte!**
II. Natični nastavek nataknite na fleksibilno dozo.

Rdeča blokirna obroča (I in II) potisnite v odprto lego.



Vstavite RUNPOGLIDER spiral MET (kovinska spirala).

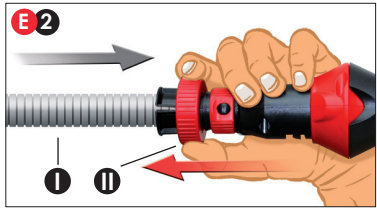


Rdeča blokirna obroča (I in II) potisnite v zaprto lego.

Vse slike so simbolične fotografije. Za tiskarske napake ne odgovarjamo.



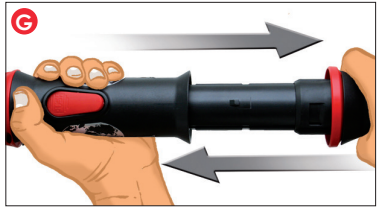
Natični nastavek vstavite v konec cevi.



Cev (I) vstavite do konca in pritrdite z rdečim vpenjalnim obročem (II).



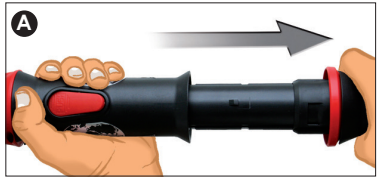
Pritisni gumb pritisnite za toliko, da se zaskoči (KLIK!).



RUNPOGLIDER spirala MET vstavite s pomočjo črpanja!

VRTILNA FUNKCIJA

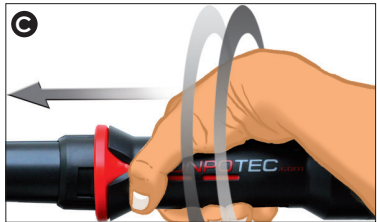
Če se pojavi upor, ki ga z običajnim črpanjem ne morete premagati, aktivirajte vrtilno funkcijo, s katero se spirala dodatno zavrti, **saj boste tako lahko premagali tudi trdovratnejša težavna mesta.**



RT 2008 teleskopsko cev popolnoma izvlecite.



Vpenjalni ročaj trdno privijte v smeri vrtenja urinih kazalcev. Spirala je tako pritrjena v aksialni smeri.

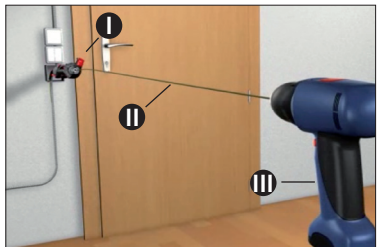


Ragljo z ročajem izmenično večkrat zasakajte in tako premaknite v smeri naprej.

POSEBNA FUNKCIJA

Od dolžine cevi 20 m naprej priporočamo dodatno podporo z akumulatorskim vijačnikom, ki bo pomagal premagovati problematična mesta. Spirala naj se s pomočjo akumulatorskega vijačnika vrti **samo v desno** (smer vrtenja urinih kazalcev).

- I. Odprite vpenjalni ročaj
- II. Spirala naj bo napeta.
- III. Optimalno število vrtljajev: 800–1200 vrt./min.





PRIKAZANI DIJELOVI UREĐAJA – STRANICA 3

Artikl (uključen u set)

	Artikl (uključen u set)	Br. art.
1	RUNPOTEC RT 2008 uklj. stezne mehaničke elemente	20004
2	Natični nastavak Ø 40 mm	20040
3	Natični nastavak Ø 32 mm	20032
4	Natični nastavak Ø 25 mm	20025
5	Natični nastavak Ø 20 mm	20020
6	Natični nastavak za kutije, fleksibilni	20010
7	Set od natične spojke + kopče za remen	20333
8	Kutija RUNPOTEC sustav s RT 2008 umetkom za kutiju	20611
9	RUNPOGLIDER spiralu MET (metalna spirala) – 15 m	30018

Pribor (nije uključen u set)

10	Natični nastavak za kutije, kruti 90° (prikladan i za cijev Ø 20 mm)	20253
----	--	-------



SIGURNOSNE OBAVIJESTI

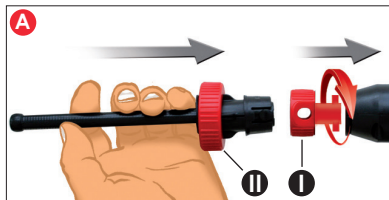
RT 2008 može raditi samo sa RUNPOGLIDER spiralom MET! RT 2008 ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte u blizini vodova koji provode struju – spirala RUNPOGLIDER MET (metalna spirala) provodi električnu struju! **Oprez, opasno po život!**



UVOD

Tvrka RUNPOTEC zahvaljuje vam na kupnji alata za uvlačenje kablova **RT2008 – za RUNPOGLIDER spiralom MET**. Ove upute za uporabu informiraju vas o sigurnom korištenju vašeg uređaja RT2008. **Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije stavljanja u uporabu.** Sa svim pitanjima o stavljanju u uporabu, montaži, sigurnosti i primjeni ili smetnjama obratite se trgovini u kojoj ste kupili uređaj ili tvrtki RUNPOTEC telefonskim putem ili putem e-pošte. Naše podatke za kontakt pronaći ćete na **2. stranici**. Video snimke primjene dostupne su na www.runpotec.com

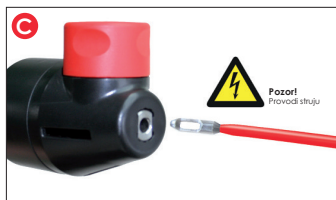
PRIMJENA



I. Natakните utičnu spojku i **okrećite!**
II. Natakните fleksibilni natični nastavak za kutije.



Otvorite **crvene** zaporne prstene (I i II).



Uvedite odn. provedite RUNPOGLIDER spiralu MET (metalna spirala).

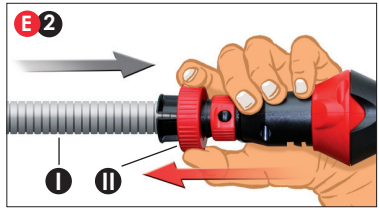


Zatvorite **crvene** zaporne prstene (I i II).

Sve su ilustracije simbolične. Pridržavamo pravo na izmjene i fiskarske pogreške.



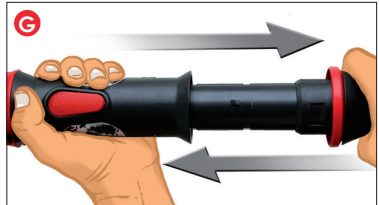
E 1 Uvedite natični nastavak u kraj cijevi.



E 2 Cijev (I) ugurajte do graničnika i fiksirajte ga crvenim steznim prstenom (II).



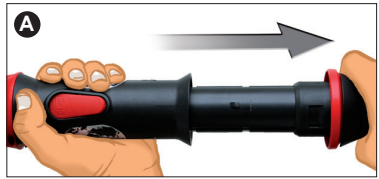
F Pritisnu tipku pritisnite dok se ne uglavi (KLIK!).



G RUNPOGLIDER spiralu MET progurajte pumpanjem.

FUNKCIJA OKRETANJA

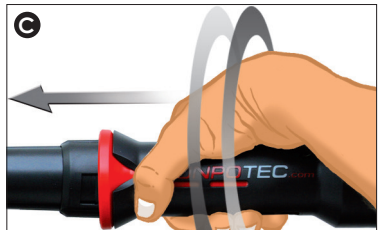
Ako naiđete na otpor koji se ne može savladati normalnim pumpanjem, aktivirajte funkciju okretanja, pomoću nje se spirala dodatno okreće, **kako bi savladala i tvrdokorna problematična mjesta.**



A Teleskopsku cijev RT 2008 izvucite do kraja.



B Steznu ručku čvrsto pritegnite u smjeru kazaljki sata. Spirala se aksijalno fiksira.



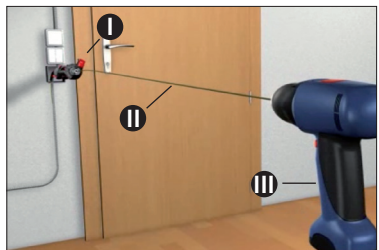
C Ustavljajući s drškom naizmjenice više puta okrenite i gurajte prema naprijed.

SPECIJALNA FUNKCIJA

Od duljine cijevi 20 m preporučuje se dodatna podrška akumulatorskim odvijačem, time se problematična mjesta lakše savladavaju.

Spiralu akumulatorskim odvijačem okrenite **samo vrtnjom udesno** (u smjeru kazaljki sata).

- I. Otvorite stezni prsten
- II. Spiralu držite zategnutom.
- III. Optimalni broj okretaja:
800 – 1200 o/min.





ŞEKLI GÖSTERİLEN ELEMANLAR – SAYFA 3

	Ürün (sete dahil)	Ürün No.
1	RUNPOTEC RT 2008 artı kenetleme mekanizmaları	20004
2	Takma ucu Ø 40 mm	20040
3	Takma ucu Ø 32 mm	20032
4	Takma ucu Ø 25 mm	20025
5	Takma ucu Ø 20 mm	20020
6	Esnek priz takma ucu	20010
7	Takma konnektör + kemer klipsi seti	20333
8	RUNPOTEC RT 2008 organizerli sistem çantası	20611
9	RUNPOGLIDER kaydırıcı spiral MET – 15 m	30018
Aksesuar (sete dahil değil)		
10	Priz takma ucu (sabit 90°) (borular Ø 20 mm için de uygundur)	20253



GÜVENLİK BİLGİLERİ

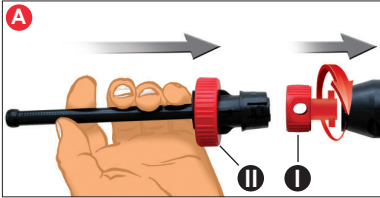
RT 2008 sadece RUNPOGLIDER kaydırıcı spiral MET ile kullanılabilir! RT 2008'i akım taşıyan hatların yakınında kesinlikle kullanmayın – RUNPOGLIDER MET spirali (metal) iletkenidir! **Dikkat! Ölüm tehlikesi!**



GİRİŞ

RUNPOTEC şirketi, **RUNPOGLIDER kaydırıcı spiral MET için RT2008 itme aletini** satın aldığınız için teşekkür eder. Bu kullanım kılavuzu RT2008 cihazınızın güvenli kullanımıyla ilgili bilgiler içermektedir. **Kullanım öncesinde kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.** Devreye alma, montaj, güvenlik ve uygulama veya arızalarda ilgili sorularınız varsa lütfen yetkili bayinizle veya RUNPOTEC ile telefon veya e-posta yoluyla irtibata geçin. İrtibat bilgilerimiz için bkz. **sayfa 2. Uygulama videoları için bkz. www.runpotec.com**

UYGULAMA



I. Takma konnektörü takın ve **çevirin!**
II. Esnek priz takma ucunu takın.



Kırmızı kilitleme halkalarını (I ve II) takın.



RUNPOGLIDER kaydırıcı spiral MET metal spirali içeri sokun ya da geçirin.

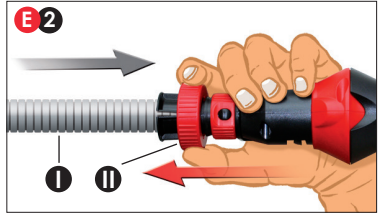


Kırmızı kilitleme halkalarını (I ve II) kapatın.

Bütün resimler temsildir. Değişiklik hakkı saklıdır. Baskı hatalarından dolayı sorumluluk kabul edilmez.



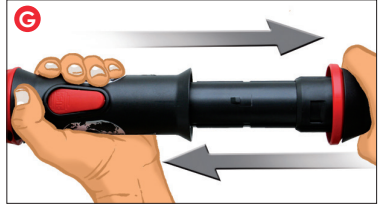
E 1 Takma ucunu boru ucuna sokun.



E 2 Boruyu (I) sona kadar içeri sokun ve kırmızı kilitleme halkası (II) ile sabitleyin.



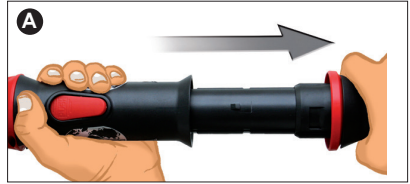
F Push tuşuna yerine kiliflenene kadar (KLİK!) basın.



G RUNPOGLIDER kaydırıcı spiral MET'i pompalayarak içeri sokun.

ÇEVİRME FONKSİYONU

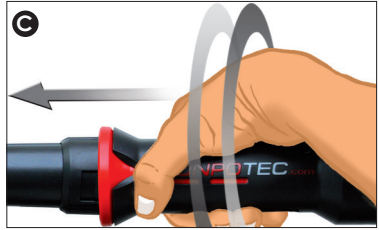
Normal pompalama işlemiyle aşırılamayacak bir engelle karşılaştığınız takdirde çevirme fonksiyonunu aktiveştirin; bu şekilde sorun yaratan zor noktalardan geçmek için spiral ayrıca döndürülür.



A RT 2008 teleskopik boruyu tamamen uzatın.



B Sıkma sapını sağa çevirerek sabitleyin. Spiral aksenal olarak sıkıştırılır.

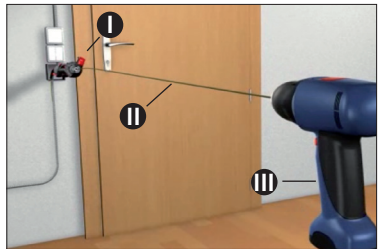


C Cırcırlı sapı dönüşümlü olarak birkaç defa çevirin ve ileri itin.

ÖZEL FONKSİYON

20 m'yi aşan boru uzunluklarında ek olarak bir vidalama makinesini kullanmanız tavsiye edilir. Bu şekilde problemleri noktalardan daha kolay geçilir. Spiralli vidalama makinesiyle **sadece sağa dönüş modunda** (saat dönüş yönünde) çevirin.

- I. Sıkma sapı açık
- II. Spiralli gergin tutun.
- III. En uygun devir sayısı: 800-1200 d/dak.



RUNPO Z

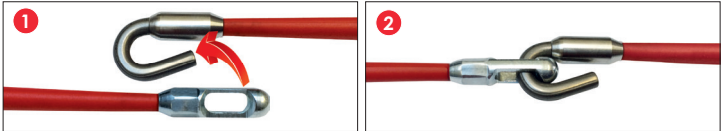
Cable pulling grip with swivel



RUNPO Z	Ø		item no.
Cable pulling grip with swivel	4–6 mm		20272
Available in the following sizes	6–9 mm		20273
	9–15 mm	multi-size	20274

▶ QUICK CONNECTION

The ergonomically-shaped hook enables attachment in seconds. No time-consuming screwing on and off necessary.



▶ WITH SWIVEL

The patented **RUNPO Z** (cable pulling grip) has an integrated coupling joint which compensates for cable twist in the pipe and therefore provides considerable protection for the insertion system, the pulling grip and the cable.



▶ 200 KG TOTAL TENSION LOAD

The total tension load is tested at the hooks, the connection pressings, the coupling joint and the stainless steel pulling grip weave.



▶ STAINLESS STEEL

The hook, the connections and the pulling grip weave are made of high quality stainless steel. Therefore no rusting and long **RUNPO Z** (cable pulling grip) service life.



▶ TWO IN ONE, RUNPO Z FOR Ø 9 – 15 MM

The flexible stainless steel double weave enables cable pulling between 9 and 15 mm diameter. The **RUNPO Z** (cable pulling grip) does the work of two normal pulling grips.



Alle Abbildungen sind Symbolfotos. Änderungen und Druckfehler vorbehalten.



RUNPOFIX

Cable pulling loop with protective cap

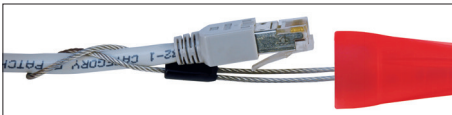
PROTECTS PLUGS AGAINST DAMAGE

For all tube dimensions from Ø 20 mm and non-guided lines.

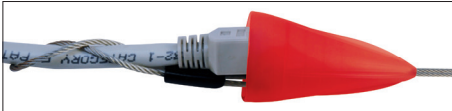


Item	Protective caps inner Ø	Protective caps outer Ø	Item no.
RUNPOFIX with hook – SET stainless steel PU = 4 RUNPOFIX	12 15 20 27 mm	14 17 23 30 mm	10159
RUNPOFIX with hook – INDIVIDUALLY Cable pulling loop with protective cap, stainless steel	12 mm 15 mm 20 mm 27 mm	14 mm 17 mm 23 mm 30 mm	20628 20629 20630 20631

Example: cable pulling loop with protective cap and cable with plug



RUNPOFIX – pulling force transferred to the cable



RUNPOFIX – protective cap for the plug



RUNPOFIX – in 4 variants for different plug sizes.

RUNPO5

PROFI-KABELZIEHGERÄT

NEU RUNPOGLEITER JETZT MIT DRALLAUSGLEICH!

Einzigartig!
Unvergleichbar!



X BOARD

PROFI-KABELABROLLER
XB300 UND XB500

Für alle Arten von
Kabeln und Röhre



POWERREX

Glasfaserstab Ø 3mm

NEU RUNPOGLEITER JETZT MIT DRALLAUSGLEICH!

Der Klassiker mit dem
patentierten RUNPOGLEITER



KABELTROMMEL ABROLLER

PRO 530 / PRO 670

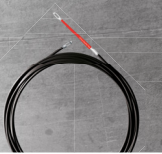
Fertig montiert
inkl. Tragwalzen



RUNPO1

Kunststoffband Ø 4mm 1-Fach

Die Alternative
zum günstigen Preis



ABROLLSCHIENEN

AS 900 - für Kabeltrommeln von
Ø 450 mm bis 2000 mm

Für schweres Kabelgut



RUNPOSTICKS

Optimal für abgehängte Decken, Kabelschächte, Mauerwände, usw...



SPILLWINDE

CW 800 E - für waagrechten Kabelzug

EXTRA STRONG



GLASFASER STÄBE

inklusive Stahlhaspel
von Ø 4,5mm - 15mm

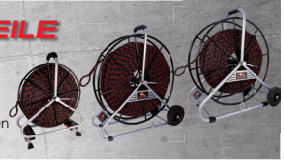
Auch lange Distanzen
sind kein Problem



ZUGSEILE

inkl. Haspel oder
auf Trommel

Für waagrechten
Kabelzug



RT 2008

Der absolute Problemlöser

Durch Drehung ans Ziel



KABELZIEHSTRÜMPFE

Von Ø 4mm - 31mm mit Gewinde, Drallausgleich oder Schlaufe



RUNPOGLEITER SPIRALE MET

Metallspirale Ø 4mm
mit RUNPOGLEITER

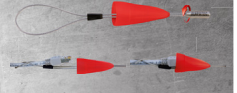
Optimal in Kombination
mit dem RT 2008



RUNPOFIX

Kabelziehschleife mit Schutzkappe

Um konfektionierte
Kabel mit Stecker
geschützt zu ziehen



ZUBEHÖR

High Performance
Kabelgleitmittel und Kleber

RUNPOTEC
Qualität
zum Top Preis



RUNPOMETER

LASER DISTANZMESSGERÄT RM 80

▶▶▶ BIS 80m EXTRA STARKER LASER

Umfangreiche
Berechnungsfunktionen

